



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretnac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Vijeće Fakulteta

Broj: 02-01/470

Sarajevo, 4. 12. 2023. godine

Na osnovu člana 69. i 108. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/22.), člana 111. i 168. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 7. 2023. godine, ČLANA 15. PRAVILA STUDIRANJA ZA PRVI I DRUGI CIKLUS STUDIJA, INTEGRISANI, STRUČNI I SPECIJALISTIČKI STUDIJ NA UNIVERZITETU U SARAJEVU, broj: 01-15-24-1/23 od 27. 9. 2023. godine, Odluke Vijeća Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, broj: 02-01/76 od 9. 3. 2023. godine, prijedloga odsjeka/predmetnog nastavnika: Odsjek za anglistiku, broj: 02-02/196 od 24. 11. 2023. godine, i Mišljenja, broj: 03-02/1080 od 30. 11. 2023. godine, Vijeće Fakulteta na 27. elektronskoj sjednici održanoj 4. 12. 2023. godine, donijelo je

ODLUKU

I

Usvaja se **SILABUS ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU ODSJEK ZA ANGLISTIKU - nastavni predmet: Britanska drama na filmu FIL ANG 477 (ljetni semestar).**

II

SILABUS ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU iz stava I. ove odluke objavit će se na oglasnim pločama i web stranici Fakulteta.

III

SILABUS ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU iz stava I. ove odluke sastavni je dio ove odluke.

Obrazloženje

Programi rada na predmetima (silabus) za studijsku 2023/2024. i 2024/2025. godinu (izmjene i dopune postojećih i novi silabus) za nastavne predmete po nastavnim planovima i programima 2019/2020. koji su po prvi put u primjeni) sačinjeni su u skladu sa Planom realizacije nastave za studijsku 2023/2024. godinu, korekcijama istog, važećim nastavnim planovima i programima i izmjenama i dopunama nastavnih planova i programa. Dostavljeni silabus važit će za naredne dvije studijske godine (2023/2024. i 2024/2025. godina). Ukoliko u predviđenom periodu dođe do izmjena u sadržaju silabusa, predmetni nastavnici imaju obavezu prije početka svake studijske godine dostaviti izmijenjeni, odnosno novi silabus.

Odsjek za anglistiku dostavio je silabus za nastavni predmet: *Britanska drama na filmu FIL ANG 477* (ljetni semestar) za studijsku 2023/2024. i 2024/2025. godinu, u skladu sa ranije usvojenim Planom realizacije nastave prof. dr. Ifete Čirić-Fazlija za studijsku 2023/2024. godinu i važećim nastavnim planom i programima Odsjeka za anglistiku.

DEKAN FAKULTETA

Prof. dr. Kenan Šljivo

DOSTAVITI:

1. Odsjeku za anglistiku
2. Predmetnom nastavniku (prof. dr. Ifeti Čirić-Fazlija)
3. Dekanu Fakulteta
4. Prodekanima Fakulteta x3
5. Sekretaru Fakulteta
6. Službama Fakulteta
7. Web
8. Uz zapisnik
9. Arhiva



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 02-02/196

Datum; 24. 11. 2023 god.

Prodekanesi za nastavu i
studentska pitanja
Učica Fakulteta
24. 11. 2023

UNIVERZITET U SARAJEVU-FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ANGLISTIKU
Sarajevo, 23. 11. 2023. godine

PRODEKANESI ZA NASTAVU I STUDENTSKA PITANJA FAKULTETA

PREDMET: *Izmjene i dopune silabusa za studijsku 2023/2024. godine - dopuna*

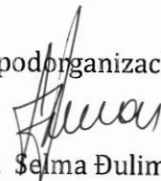
Poštovana,

U skladu sa Vašim dopisima broj: 01-04/56 od 22.5.2023. godine i broj: 01-05/12 od 30.8.2023. godine u vezi sa dostavljanjem izmijenjenih i dopunjenih/novih silabusa, u prilogu dostavljamo silabus za predmet Britanska drama na filmu za ljetni semestar nastavnika prof. dr. Ifete Čirić-Fazlija.

Molimo Vas da odobrite da se isti objavi na web stranici Fakulteta.

Srdačno,

Rukovodilac podorganizacione jedinice


Prof. dr. Selma Đuliman

Suglasno!

Sanjević,

27. 11. 2023.

Molobez



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Britanska drama na filmu				
Šifra/kod	FIL ANG 477	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	6 (književni smjer) 4 (lingvistički i nastavnički smjer) 2 prevodilački smjer)
Ciklus studija	II	Semestar	II	Ak. godina	2023/2024
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položeni književni kolegiji iz prethodnog semestra (ukoliko se radi o studentima književnog smjera). Za studente koji biraju ovaj predmet kao studenti drugog smjera/odsjeka, preduvjet je odgovarajuća jezično-kritička kompetencija.				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Ifeta Čirić-Fazlija			vidjeti ff.unsa.ba
	Kontakt podaci	Kabinet:242/IV E-mail:ifeta.ciric@ff.unsa.ba Telefon:0038733 253188			
Saradnik	Ime i prezime	nema			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>1</u> ; predavanja <u>0</u> ; predavanja <u>0</u> ; predavanja <u>0</u> ;	seminar <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ;	vježbe <u>0</u> ; vježbe <u>0</u> ; vježbe <u>0</u> ; vježbe <u>0</u> ;	(književni smjer) (prevodilački smjer) (nastavnički smjer) (lingvistički smjer)	
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij studentima pruža mogućnost da dramske tekstove dožive ne samo kao tekstove nego da ih stave u njima pripadajući kontekst- izvedbu. Posebna pažnja se posvećuje svim sastavnim elementima/ znakovima dramskog žanra koji učestvuju u stvaranju značenja, od dramskog zapleta, preko likova, dijaloga, didaskalija (tekstualnih obilježja) do elemenata izvedbe. Na satima predavanja se studentima obezbjeđuje teoretski predložak za časove seminara na kojima studenti, uz prethodno upoznavanje sa primarnom građom, relevantnom kritičkom literaturom i na osnovu filmskih projekcija odabranih drama, analiziraju one znake kojima je redatelj dao primat i tako naglasio ili zatomio „poruku autora“. Također, od studenata se očekuje da putem vlastitog iskustva čitatelja, odnosno gledatelja razmotre i ulogu koju upravo čitatelji i/ili gledatelji imaju u stvaranju značenja.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente sa filmskim adaptacijama dramskih tekstova iz područja britanske drame dvadesetog stoljeća. Sljedeći cilj jeste povlačenje paralela između teksta i njegove				

	izvedbe (tekst u kontekstu), a potom i razmatranja osobina i razlika u značenju koje dramski tekst, žanrovski usko vezan sa njegovom pozorišnom izvedbom, zadobija kada se prenese na „veliko platno“.
Ishodi učenja	<p>1) Usvojiti književno-teoretsku terminologiju, saznanja i koncepte neophodne za razumijevanje i analiziranje tekstova dramskog roda</p> <p>2) Prepoznavati djela, autore i osobenosti britanske književnosti dramskog roda u tekstualnom izvorniku i scenskoj i/ili filmskoj adaptaciji</p> <p>3) Definirati, opisivati i klasificirati britanski teatar i dramu na jeziku studija; opisivati i diskutirati o društveno-historijskom, literarnom i scenskom kontekstu britanske drame dvadesetog stoljeća; prepoznavati i objašnjavati osobenosti razvoja moderne britanske drame te karakteristične podžanrovske oblike i teme</p> <p>4) Kritički promišljati, analizirati te prosuđivati o vrijednostima odabranih djela moderne britanske drame na maternjem i na jeziku studija</p> <p>5) Dalje razvijati i produbljivati jezičke kompetencije i opće komunikacijske sposobnosti</p> <p>6) Integrirati znanje o književnosti na engleskom jeziku (anglo-američkoj književnosti) putem povezivanja saznanja i kombiniranja vještina stečenih na ovom i ostalim književno-kulturološkim kolegijima te primjenom na širi kulturološki kontekst i svakodnevni život.</p>

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica (predavanja i seminari)
Datum	
1.	Uvodne napomene, predstavljanje kolegija, popisa literature, studentskih obaveza i oblika provjere znanja. Semiotika i semiotika teatra.
2.	Predavanja—Dramski tekst i njegovi znaci: dramska priča. Seminari—pregled video materijala: Wilde, Oscar, <i>The Importance of Being Earnest</i>
3.	Predavanja—Dramski tekst i njegovi znaci: dramski zaplet. Seminari—diskusija: Wilde, Oscar, <i>The Importance of Being Earnest</i> (usporedna analiza dramskog teksta i filmske adaptacije)
4.	Predavanja—Dramski tekst i njegovi znaci: dramski lik. Funkcije dramskih likova. Seminari—pregled video materijala: Shaw, G. B., <i>Pygmalion</i>
5.	Predavanja—Dramski tekst i njegovi znaci: dramski dijalog i njegove osobenosti. Seminari—diskusija: Shaw, G. B., <i>Pygmalion</i> (usporedna analiza dramskog teksta i filmske adaptacije) Individualne konsultacije: prijava teme prve prezentacije
6.	Predavanja—Dramski tekst i njegovi znaci: »autorski govor«/didaskalije Seminari—pregled adaptacije: Beckett, Samuel, <i>Krapp's Last Tape</i>
7.	Predavanja—Dramska izvedba: glumci. Seminari—diskusija: Beckett, Samuel, <i>Krapp's Last Tape</i> (usporedna analiza teksta i filmske adaptacije)
8.	Samostalni rad studenata, priprema za polusemestralnu provjeru znanja i individualne konsultacije (nastavnik drži konsultativnu ili online nastavu)
9.	Polusemestralna provjera znanja studenata (prva prezentacija)
10.	Predavanja—Dramska izvedba: režiser i producent. Seminari—pregled video materijala: Pinter, Harold, <i>The Caretaker</i>
11.	Predavanja—Dramska izvedba: scenografija i kostimi. Seminari—diskusija: Pinter, Harold, <i>The Caretaker</i> (usporedna analiza teksta i filmske adaptacije) Individualne konsultacije: prijava teme druge prezentacije

12.	Predavanja—Dramska izvedba: osvjetljenje, muzička podloga. Seminari—pregled video materijala: Stoppard, Tom, <i>Rosencrantz and Guildenstern Are Dead</i>
13.	Predavanja—Dramska izvedba: publika i dramska kritika. Seminari—diskusija: Stoppard, Tom, <i>Rosencrantz and Guildenstern Are Dead</i> (usporedna analiza teksta i filmske adaptacije)
14.	Samostalni rad studenata, priprema za drugu provjeru znanja i individualne konsultacije (nastavnik drži konsultativnu i/ili online nastavu)
15.	Druga semestralna provjera (druga prezentacija)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja frontalno, uz korištenje audiovizuelnih, multimedijalnih sredstava i prezentacija; u sklopu seminara studenti se detaljnije upoznaju sa relevantnim tekstovima i njihovim filmskim adaptacijama vezanim za teme obrađene na predavanjima kroz filmske projekcije i diskusije koje ih obavezuju na detaljnije i aktivnije bavljenje određenom temom i/ili tekstom, grupni i individualni rad. Rad na daljinu (do izmjene epidemiološke situacije).																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 1176 1433 1422"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>učesće studenata u diskusijama na seminarima</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>zbirne ocjene dvije prezentacije</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>završni ispit u obliku esejskog rada</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> se postiže redovnim i relevantnim učešćem studenata na satima seminara putem diskusija i prezentacija o tekstu predviđenom za datu tematsku jedinku (za vanredne studente koji ne mogu prisustovati redovnoj nastavi ovaj segment se obavlja u terminima koji se organiziraju jednom mjesečno u radne subote, prisustvo obavezno) se postiže putem zbirne ocjene dvije petnaestominutne prezentacije na zadatu temu koje se obavljaju u osmoj sedmici nastave (polusemestralna provjera znanja) i u petnaestoj sedmici nastave (druga semestralna provjera znanja) na temu jednog od dramskih tekstova i njegove adaptacije sa popisa obavezne (primarne) literature. Tekst prezentacije se predaje u ispisu i ne može prelaziti 1,500 riječi. se postiže duljim pisanim radom u vidu eseja (opseg rada je sedam A4 stranica teksta tj. 3,000-3,500 riječi; Times Roman, 12 pt, prored 1.5) na temu koju student odabire u dogovoru sa predmetnom nastavnicom. Esej se predaju u osamnaestoj sedmici semestra. <p>Napomena: Za manje od tri (3) polaznika se organizira konsultativna nastava i prati</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	učesće studenata u diskusijama na seminarima	30	30%	2.	zbirne ocjene dvije prezentacije	30	30%	3.	završni ispit u obliku esejskog rada	40	40%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	učesće studenata u diskusijama na seminarima	30	30%																		
2.	zbirne ocjene dvije prezentacije	30	30%																		
3.	završni ispit u obliku esejskog rada	40	40%																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		

	<p><u>se redovan rad</u> studenata putem elektronskih i/ili kabinetskih konsultacija, a studenti su dužni predati 3 kratka izvještaja (do 3 kartice teksta) o pročitanim djelima u redovnim razmacima (u sedmicama, kako slijedi: 5, 10, 13) iz čega proizilazi 25% konačne ocjene; <u>Praktična provjera znanja</u> se organizira u predviđenom roku sredinom (osma sedmica nastave) i krajem semestra (petnaesta sedmica nastave) u vidu dvije prezentacije (do 3 kartice teksta/1,500 riječi) što čini 35% konačne ocjene. <u>Završni (pismeni) ispit (esejski rad)</u> u ovom slučaju nosi 40% konačne/zbirne ocjene.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p>Obavezna: primarni tekstovi propisani kolegijem</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wilde, Oscar, <i>The Importance of Being Earnest</i> 2. Shaw, G. B., <i>Pygmalion</i> 3. Beckett, Samuel, <i>Happy Days</i> 4. Beckett, Samuel, <i>Krapp's Last Tape</i> 5. Pinter, Harold, <i>The Birthday Party</i> 6. Pinter, Harold, <i>The Caretaker</i> 7. Stoppard, Tom, <i>Rosencrantz and Guildenstern Are Dead</i> <p>te</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aston, Elaine & Savona, George, <i>Theatre as Sign-System, A semiotics of text and performance</i>, Routledge, London and New York, 1999. 2. Wilson, Edwin & Goldfarb, Alvin, <i>Theatre: The Lively Art</i>, McGraw-Hill, New York, 2002. 3. Katnić-Bakaršić, Marina, <i>Stilistika dramskog diskursa</i>, Vrijeme, Zenica, 2003. <p>Primarni tekstovi se mogu naći u separatima i/ili hrestomatijama dramskih tekstova u fakultetskoj biblioteci i/ili čitaonici i u posebno pripremljenoj skripti primarne i odabrane sekundarne literature za kolegij. Sekundarni izvori se mogu naći u fakultetskoj biblioteci i u dijelovima u navedenoj skripti.</p> <p>Dodatna</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sanger, Keih, <i>The Language of Drama</i>, Routledge, London and New York, 2001. 2. Esslin, Martin, <i>The Field of Drama, How the signs of drama create meaning on stage and screen</i>, Methuen, London and New York, 1987. 3. Mast, Gerald & Cohen, Marshall, <i>Film Theory and Criticism: Introductory Readings</i>, Oxford UP, 1985. 4. Čirić, Ifeta, "Govor tišine: Dramske pauze u djelima Samuela Becketta i Harolda Pintera", <i>Novi Izraz</i> 40 (84-94), P.E.N. Centar, Sarajevo, 2008. 5. Čirić-Fazlija, Ifeta, "Memory Editing and Fragmented Identity in Samuel Beckett's Krapp's Last Tape, A Semiotic Approach", <i>A Festschrift for Professor Snežana Bilbija/ Zbornik radova u čast profesorice Snežane Bilbije (M. Osmankadić ur.)</i> (3-14), Faculty of Philosophy in Sarajevo, 2014.
Napomene	<p>Broj ECTSa te broj i vrsta kontakt sati sedmično se prilagođavaju NPPu smjera/odsjecka sa kog dolazi student.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Vijeće Fakulteta

Broj: 02-01/331

Sarajevo, 22. 9. 2023. godine

Na osnovu člana 69. i 108. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/22.), člana 111. i 168. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-5-1/23 od 26. 7. 2023. godine, Odluke Vijeća Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, broj: 02-01/430 od 10. 10. 2022. godine, prijedloga odsjeka/katedre/predmetnih nastavnika: Odsjek za anglistiku, broj: 02-02/144 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za arheologiju, broj: 02-06-ARH/44 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik, broj: 02-03/86 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za filozofiju, broj: 02-04/94 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za germanistiku, broj: 02-05/112 od 20. 9. 2023. godine, Odsjek za historiju, broj: 02-06/92 od 20. 9. 2023. godine, Katedre za historiju umjetnosti, broj: 02-06-HUM/30 od 21. 9. 2023. godine, Odsjeka za komparativnu književnost i informacijske nauke, broj: 02-08/95 od 21. 9. 2023. godine, Odsjeka za orijentalnu filologiju, broj: 02-10/250 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za pedagogiju, broj: 02-11/118 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za romanistiku, broj: 02-12/91 od 20. 9. 2023. godine, Odsjek za slavenske jezike i književnosti, broj: 02-13/45 od 21. 9. 2023. godine, Odsjek za sociologiju, broj: 02-14/39 od 22. 9. 2023. godine, Mišljenja, broj: 03-02/799 od 20. 9. 2023. godine, Vijeće Fakulteta na 23. elektronskoj sjednici održanoj 22. 9. 2023. godine, *donijelo je*

ODLUKU

I

Usvajaju se PROGRAMI RADA NA PREDMETIMA (SILABUSI) ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU (IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH I NOVI SILABUSI ZA NASTAVNE PREDMETE PO NASTAVNIM PLANOVIMA I PROGRAMIMA 2019/2020. KOJI SU PO PRVI PUT U PRIMJENI):

- ODSJEK ZA ANGLISTIKU
- ODSJEK ZA ARHEOLOGIJU
- ODSJEK ZA BOSANSKI, HRVATSKI I SRPSKI JEZIK
- ODSJEK ZA FILOZOFIJU
- ODSJEK ZA GERMANISTIKU
- ODSJEK ZA HISTORIJU
- KATEDRA ZA HISTORIJU UMJETNOSTI
- ODSJEK ZA KOMPARATIVNU KNJIŽEVNOST I INFORMACIJSKE NAUKE
- ODSJEK ZA ORIJENTALNU FILOLOGIJU
- ODSJEK ZA PEDAGOGIJU
- ODSJEK ZA PSIHOLOGIJU
- ODSJEK ZA ROMANISTIKU
- ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI
- ODSJEK ZA SOCIOLOGIJU.

II

PROGRAMI RADA NA PREDMETIMA (SILABUSI) ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU iz stava I. ove odluke objavit će se na oglasnim pločama i web stranici Fakulteta.

III

PROGRAMI RADA NA PREDMETIMA (SILABUSI) ZA STUDIJSKU 2023/2024. I 2024/2025. GODINU iz stava I. ove odluke sastavni su dio ove odluke.

DEKAN FAKULTETA

Prof. dr. Kenan Šljivo

DOSTAVITI:

1. Odsjecima x14
2. Dekanu Fakulteta
3. Prodekanima Fakulteta x3
4. Sekretaru Fakulteta
5. Službama Fakulteta
6. Web
7. Uz zapisnik
8. Arhiva

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

Broj: 02-02/154

Datum: 21. 9. 2023 god.

Učesce Fakulteta
Rukovodilac za nastavu
21. 9. 2023

UNIVERZITET U SARAJEVU-FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA ANGLISTIKU

Sarajevo, 20. 9. 2023. godine

PRODEKANESI ZA NASTAVU I STUDENTSKA PITANJA FAKULTETA

PREDMET: *Izmjene i dopune silabusa za studijsku 2023/2024. godine*

Poštovani,

U skladu sa Vašim dopisima broj: 01-04/56 od 22.5.2023. godine i broj: 01-05/12 od 30.8.2023. godine u vezi sa dostavljanjem izmijenjenih i dopunjenih/novih silabusa, u prilogu dostavljamo silabuse sljedećih nastavnika: prof. dr. Amira Sadiković, prof. dr. Ksenija Kondali, prof. dr. Larisa Kasumagić-Kafedžić, prof. dr. Selma Đuliman, prof. dr. Lejla Mulalić, doc. dr. Nataša Stojaković, doc. dr. Faruk Bajraktarević i doc. dr. Nermina Čordalija.

Srdačno,

Rukovodilac podorganizacione jedinice


Prof. dr. Lejla Mulalić



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni engleski jezik 7				
Šifra/kod	FIL ANG 437	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6 (8)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položeni predmeti Savremeni engleski jezik 1 - 6. Za druge studente koji biraju ovaj predmet kao studenti drugog smjera/drugog odsjeka, odnosno u kombinaciji s nekom drugom studijskom grupom ili u kombinaciji na osnovnoj studijskoj grupi, preduvjet je odgovarajuća jezično-kritička kompetencija za praćenje nastave i savladavanje materijala na engleskom jeziku iz ovog predmeta koju utvrđuje predmetni nastavnik.				
Jezik izvođenja nastave	Engleski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Amira Sadiković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom	
Saradnik	Ime i prezime	Vedad Lihovac, lektor Ulvija Tanović, MA, asistent Jakub Salihović, MA, strani lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: vedad.lihovac@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 185	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; vježbe 5 (prevodilački smjer 7)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj modula je da razvije sposobnosti i vještine primjerene planiranom nivou. Teoretski se modul naslanja na ranije stečena znanja iz gramatike, naročito sintakse. Cilj prvog modula je da unaprijedi sposobnost razumijevanja i analize složenog teksta na engleskom jeziku, sposobnost shvatanja kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika, te sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Da se studenti upoznaju s leksičkom i sintaksičkim osobnostima engleskog jezika namijenjenog različitim profesijama kako bi svršeni studenti ovog smjera bili spremni uspješno izvršavati prevodilačke zadatke usmenog i pismenog prevodenja u oba smjera.				
Ishodi učenja	Na osnovu ranije stečenih znanja, vještina i kompetencija, studenti će: 1. steći dublji uvid u shvatanja kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika; 2. usvojiti dodatnu sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku; 3. upoznati se sa specifičnim tehnikama pismenog prevodenja; 4. prepoznati različite tipove teksta i				

5. analizirati i tumačiti raznovrsne složene tekstove.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodne napomene, izbor tekstova iz štampe
2.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
3.	Prevod teksta iz oblasti prava (EN>BHS)
4.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
5.	Prevod teksta iz oblasti medicine (EN>BHS)
6.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
7.	Prevod novinskog teksta (EN>BHS)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
10.	Prevod teksta iz oblasti IT-a (EN>BHS)
11.	Filmski scenario (prevod uz komentare o titlovanju) (EN>BHS)
12.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
13.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
14.	Prevod teksta iz oblasti prava (EN>BHS)
15.	Portfolio - usmene prezentacije
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni engleski jezik 8				
Šifra/kod	FIL ANG 438	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6 (8)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Drugi	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položeni predmet Savremeni engleski jezik 7. Za druge studente koji biraju ovaj predmet kao studenti drugog smjera/drugog odsjeka, odnosno u kombinaciji s nekom drugom studijskom grupom ili u kombinaciji na osnovnoj studijskoj grupi, preduvjet je odgovarajuća jezično-kritička kompetencija za praćenje nastave i savladavanje materijala na engleskom jeziku iz ovog predmeta koju utvrđuje predmetni nastavnik.				
Jezik izvođenja nastave	Engleski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Amira Sadiković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	/ Vedad Lihovac, lektor Ulvija Tanović, MA, asistent Jakub Salihović, MA, strani lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 237 / 207 E-mail: vedad.lihovac@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 185	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; vježbe 5 (prevodilački smjer 7)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kroz različite oblike rada, studenti se upoznaju s leksičkom i sintaksičkim osobnostima engleskog namijenjenog različitim profesijama kako bi završeni studenti različitih smjerova bili spremni uspješno koristiti jezik primjeren odabranom usmjerenju. Nastava je interaktivna, s različitim aktivnostima koje vode nastavnik i dva saradnika – domaći i strani lektor.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj modula je da razvije sposobnosti i vještine primjerene planiranom nivou. Teoretski se modul naslanja na ranije stečena znanja iz gramatike, naročito sintakse. Cilj prvog modula je da unaprijedi sposobnost razumijevanja i analize složenog teksta na engleskom jeziku, sposobnost shvatanja kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika, te sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku.				
Ishodi učenja	1. steći dublji uvid u shvatanja kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika, 2. usvojiti dodatnu sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku, 3. upoznati se sa specifičnim tehnikama pismenog prevodenja, 4. prepoznati različite tipove teksta i				

5. analizirati i tumačiti raznovrsne složene tekstove.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodne napomene; Izbor tekstova iz štampe
2.	
3.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
4.	
5.	Prevod medicinskog teksta (EN>BHS)
6.	
7.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
8.	
9.	Prevod pravnog teksta (EN>BHS)
10.	
11.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
12.	
13.	Analiza prevoda
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
18.	
19.	Prevod teksta iz oblasti ekonomije (EN>BHS)
20.	
21.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
22.	
23.	Prevod teksta iz oblasti marketinga (EN>BHS)
24.	
25.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
26.	
27.	Analiza prevoda
28.	
29.	Portfolio Orals
30.	
31.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
32.	
33.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
34.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe; interaktivna nastava: rad na različitim aktivnostima, s različitim izvođačima nastave; rad na nastavi; samostalni rad (istraživanje, pisanje, izlaganje); rad u grupi.																																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="448 546 1406 909"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Učešće u nastavi, samostalni rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Portfolio</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20% - učešće u redovnoj nastavi, izvršavanje obaveza tokom nastave (pismene i usmene vježbe) kako je predviđeno silabusom, samostalni rad pod nadzorom nastavnika i saradnika • 30% - izvršavanje semestralnih obaveza (semestralni test, portfolio i prezentacije); semestralne obaveze moraju se završiti prije završetka nastave u datom semestru; predmetni nastavnik/saradnik na početku semestra, u skladu s akademskim kalendarom, daje rokove za izvršavanje tih obaveza (semestralni test, predaja portfolija, usmena prezentacija); studenti koji ne izvrše takve obaveze tokom semestra ne mogu to uraditi naknadno • 50% - završna provjera znanja (ispitni rok); završna provjera znanja sastoji se od četiri ravnopravna elementa (diktat, esej, dva prevoda); student je obavezan zadovoljiti na sva četiri elementa 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Učešće u nastavi, samostalni rad	20	20	2.	Portfolio	30	30	3.	Završna provjera znanja	50	50																					Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	Učešće u nastavi, samostalni rad	20	20																																						
2.	Portfolio	30	30																																						
3.	Završna provjera znanja	50	50																																						
Ukupno: 100 bodova			100%																																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Izbor tekstova (za rad na nastavi i samostalni rad) iz savremene literature i područja kao što su pravo (konvencije i povelje, presude međunarodnih sudova, itd.), medicina (savremeni medicinski časopisi), itd.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Jednojezični i dvojezični rječnici po izboru studenta.</p>																																								
Napomene																																									



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni engleski jezik 9				
Šifra/kod	FIL ANG 539	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6 (8)
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen Savremeni engleski jezik 8, FIL ANG 438				
Jezik izvođenja nastave	Engleski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Amira Sadiković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom	
Saradnik	Ime i prezime	Vedad Lihovac, lektor Ulvija Tanović, MA, asistent Jakub Salihović, MA, strani lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: vedad.lihovac@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 185	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; vježbe 5 (prevodilački smjer 7)				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predavanja su usmjerena na reviziju svih ranije stečenih teorijskih znanja iz engleskog jezika. Vježbe podrazumijevaju usavršavanje i pismenog i usmenog izražavanja, s fokusom na različite oblike komunikacije. Studenti se samostalno pripremaju za odabrane teme i pod vodstvom nastavnika i saradnika usavršavaju komunikacijske vještine potrebne za uspješno korištenje engleskog jezika u različitim komunikacijskim kontekstima. Pismeni rad podrazumijeva vještine pisanja u različitim zadatim formatima, te izradu portfolija (istraživanje, prikupljanje izvora, obrada teksta, izrada portfolija) kao sastavni dio rada u ovom segmentu izučavanja engleskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je da se studenti osposobe za tržište rada i korištenje različitih jezičkih vještina u različitim kontekstima. Sadržajno je predmet prilagođen potrebama različitih usmjerenja i podjednako su zastupljene teme iz svih područja koja se izučavaju na II ciklusu studija. Posebna pažnja posvećuje se različitim oblicima izražavanja, i pismenog i usmenog.				
Ishodi učenja	Na osnovu ranije stečenih znanja, vještina i kompetencija, studenti će: 1. dodatno produbiti razumijevanje kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika, 2. usvojiti dodatnu sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku, 3. upoznati se sa specifičnim tehnikama usmenog i pismenog prevodenja, 4. prepoznati različite tipove teksta, 5. analizirati i tumačiti raznovrsne složene tekstove radi osposobljavanja za samostalan rad u prevodenju,				

6. usavršiti različite vrste usmenog izražavanja.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodne napomene, izbor tekstova iz štampe
2.	
3.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
4.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
5.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
6.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
7.	Prevod teksta iz oblasti medicine (EN>BHS)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
10.	Prevod novinskog teksta (EN>BHS)
11.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
12.	Prevod transkripta govora (EN>BHS)
13.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
14.	Prevod pravnog teksta (EN>BHS)
15.	Portfolio - usmene prezentacije. Izbor tekstova iz štampe, analiza
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe; interaktivna nastava; rad na različitim aktivnostima, s različitim izvođačima nastave; rad na nastavi; samostalni rad (istraživanje, pisanje, izlaganje); rad u grupi																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="450 524 1407 810"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Portfolio</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20% - učešće u redovnoj nastavi, izvršavanje obaveza tokom nastave (pismene i usmene vježbe) kako je predviđeno silabusom • 30% - izvršavanje semestralnih obaveza (semestralni test, portfolio i prezentacije); semestralne obaveze moraju se završiti prije završetka nastave u datom semestru; predmetni nastavnik/saradnik na početku semestra, u skladu s akademskim kalendarom, daje rokove za izvršavanje tih obaveza (semestralni test, predaja portfolija, usmena prezentacija); studenti koji ne izvrše takve obaveze tokom semestra ne mogu to uraditi naknadno • 50% - završna provjera znanja (ispitni rok); završna provjera znanja sastoji se od četiri ravnopravna elementa (diktat, esej, dva prevoda); student je obavezan zadovoljiti na sva četiri elementa 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika	20	20	2.	Portfolio	30	30	3.	Završna provjera znanja	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika	20	20																		
2.	Portfolio	30	30																		
3.	Završna provjera znanja	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Izbor tekstova za rad na nastavi i samostalni rad.</p> <p><i>Dodatna</i> Jednojezični i dvojezični rječnici po izboru studenta.</p>																				
Napomene																					



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Savremeni engleski jezik 10				
Šifra/kod	FIL ANG 530	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	Drugi	Semestar	Četvrti	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen Savremeni engleski jezik 9 - FIL ANG 539				
Jezik izvođenja nastave	Engleski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Amira Sadiković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Vedad Lihovac, lektor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: vedad.lihovac@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 185	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; vježbe 5				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predavanja su usmjerena na reviziju svih ranije stečenih teorijskih znanja iz engleskog jezika. Vježbe podrazumijevaju usavršavanje i pismenog i usmenog izražavanja, s fokusom na različite oblike komunikacije. Studenti se samostalno pripremaju za odabrane teme i pod vodstvom nastavnika i saradnika usavršavaju komunikacijske vještine potrebne za uspješno korištenje engleskog jezika u različitim komunikacijskim kontekstima. Pismeni rad podrazumijeva vještine pisanja u različitim zadatim formatima, te izradu portfolija (istraživanje, prikupljanje izvora, obrada teksta, izrada portfolija) kao sastavni dio rada u ovom segmentu izučavanja engleskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je da se studenti osposobe za tržište rada i korištenje različitih jezičkih vještina u različitim kontekstima. Sadržajno je predmet prilagođen potrebama različitih usmjerenja i podjednako su zastupljene teme iz svih područja koja se izučavaju na II ciklusu studija. Posebna pažnja posvećuje se različitim oblicima izražavanja, i pismenog i usmenog.				
Ishodi učenja	1. steći dublji uvid u shvatanja kulturoloških i civilizacijskih specifičnosti neophodnih za razumijevanje i upotrebu jezika, 2. usvojiti dodatnu sposobnost pismenog i usmenog izražavanja na engleskom jeziku, 3. upoznati se sa specifičnim tehnikama usmenog i pismenog prevodenja, 4. prepoznati različite tipove teksta i 5. analizirati i tumačiti raznovrsne složene tekstove radi osposobljavanja za samostalan rad u prevodenju.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodne napomene; Izbor tekstova iz štampe
2.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
3.	Prevod transkripta govora (EN>BHS)
4.	Prevod filozofskog teksta (EN>BHS)
5.	Prevod filozofskog teksta (EN>BHS)
6.	Prevod teksta iz oblasti historije (EN>BHS)
7.	Prevod teksta iz oblasti historije (EN>BHS)
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Prevod esejskog teksta (EN>BHS)
10.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
11.	Prevod književnog teksta (BHS>EN)
12.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
13.	Prevod književnog teksta (EN>BHS)
14.	Portfolio Orals. Izbor tekstova iz štampe.
15.	Portfolio Orals. Izbor tekstova iz štampe.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe; interaktivna nastava: rad na različitim aktivnostima, s različitim izvođačima nastave; rad na nastavi; samostalni rad (istraživanje, pisanje, izlaganje); grupni rad; portfolio.																												
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="448 454 1406 813"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Portfolio</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 20% - učešće u redovnoj nastavi, izvršavanje obaveza tokom nastave (pismene i usmene vježbe) kako je predviđeno silabusom • 30% - izvršavanje semestralnih obaveza (semestralni test, portfolio i prezentacije); semestralne obaveze moraju se završiti prije završetka nastave u datom semestru; predmetni nastavnik/saradnik na početku semestra, u skladu s akademskim kalendarom, daje rokove za izvršavanje tih obaveza (semestralni test, predaja portfolija, usmena prezentacija); studenti koji ne izvrše takve obaveze tokom semestra ne mogu to uraditi naknadno • 50% - završna provjera znanja (ispitni rok); završna provjera znanja sastoji se od četiri ravnopravna elementa (diktat, esej, dva prevoda); student je obavezan zadovoljiti na sva četiri elementa <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika	20	20	2.	Portfolio	30	30	3.	Završna provjera znanja	50	50	4.				5.				Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Aktivnost na nastavi (predavanja i seminar); samostalni rad pod nadzorom nastavnika	20	20																										
2.	Portfolio	30	30																										
3.	Završna provjera znanja	50	50																										
4.																													
5.																													
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																												
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Izbor tekstova za rad na nastavi i samostalni rad.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Jednojezični i dvojezični rječnici po izboru studenta.</p>																												
Napomene																													



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Prevođenje i kulturološke studije				
Šifra/kod	FIL ANG 439	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	2.	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Uvod u teoriju prevođenja, 461				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S, engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	Amira Sadiković, vanredna profesorica			U skladu s rasporedom konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osim opremljenosti lingvističkim znanjima i vještinama, kvalitetan prevodilac se ne može zamisliti bez znanja iz oblasti poznate u savremenom anglo-američkom kontekstu kao kulturološke studije. Iako su mnoga znanja iz oblasti historije i kulture zemalja engleskog govornog područja studenti ovog smjera dobili na prethodnom ciklusu unutar predmeta iz oblasti književnosti i predmeta iz kulturne i društvene istorije Velike Britanije i SAD, u ovom predmetu se predviđa da se upoznaju sa viđenjima koja se tiču <i>ideologije nacije, etniciteta, društvene klase, roda (gender)</i> , a koja su dio tekuće društvene i kulturne prakse zemalja engleskog govornog područja kako bi bili u stanju da ih kvalitetno prevode na svoj maternji jezik. Kod njih se istovremeno razvija svijest i upućuju se kako da kao prevodioci svoja prevodilačka rješenja uspješno uklapaju u sistem svog maternjeg jezika u slučajevima kada ona ne postoje u maternjem jeziku. Time se osposobljavaju i za razumijevanje kulturoloških sličnosti i razlika potrebnih za predstavljanje sopstvene kulture na engleskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kursa je da se studenti na prevodilačkom smjeru upoznaju sa konceptima koji se izučavaju u kulturološkim studijama, bez kojih je danas nemoguće baviti se prevođenjem i izučavati ga.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - izgraditi svijest o značaju kulture u prevođenju - upoznati se sa savremenim teorijskim pristupima - usvojiti znanja potrebna za prevođenje koje uzima u obzir kulturološke aspekte - izgraditi vještine potrebne za prevođenje koje uzima u obzir kulturološke aspekte 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodno predavanje: prevođenje i kulturološke studije
2.	Prevođenje i identifikacija društvenih identiteta u kulturi iz koje se prevodi
3.	Proučavanje elemenata kulture svakodnevnog života kao elemenata relevantnih za prevođenje
4.	Prevođenje i lokalni termini ishrane, stanovanja, razgovornih obrazaca (savremeni, historijski)
5.	Prevođenje i lokalni termini ishrane, stanovanja, razgovornih obrazaca Australija, Novi Zeland, Indijski potkontinent, Južna Afrika itd.)
6.	Kulturni stereotipi multietničkih društava
7.	Uloga prevodioca u posredovanju između kultura
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Proučavanje obrazaca afroameričke kulture sa posebnim naglaskom na njihovu refleksiju u jeziku
10.	Identifikacija društvene moći i upotreba jezika
11.	Politički korektan jezik: drugost (otherness), eufemizmi i tabu riječi
12.	Jezik izvor i jezik cilj: poznavanje historijskog konteksta i upotrebe jezika
13.	Pomoć drugih disciplina (antropologija, sociologija itd.) u prevođenju na jezik cilj
14.	Jezik novih generacija
15.	Savremeni trendovi
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - predavanja - seminar (rad na tekstu) - samostalni rad (istraživanje, prezentacije) 																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="448 533 1406 880"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>2</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Učešće u nastavi</td> <td>2</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Samostalan rad</td> <td>2</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 6 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - završna provjera znanja: pismeni prevod - učešće u nastavi: priprema za rad na tekstu, istraživački rad, prevod, analiza prevoda - samostalan rad: analize i prikazi relevantnih teorijskih izvora <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Završna provjera znanja	2	50	2.	Učešće u nastavi	2	30	3.	Samostalan rad	2	20	4.				5.												Ukupno: 6 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Završna provjera znanja	2	50																																		
2.	Učešće u nastavi	2	30																																		
3.	Samostalan rad	2	20																																		
4.																																					
5.																																					
Ukupno: 6 bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Basnett, S. (ur.): <i>Studying British Cultures</i>, London: Routledge, 1997. 2. Eco, U.: <i>Otprilike isto – iskustvo prevođenja</i>, Zagreb: Algoritam, 2006. 3. Tekstovi po izboru nastavnika <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Biti, V.: <i>Pojmovnik suvremene književne i kulturne teorije</i>, Zagreb: Matica hrvatska, 2000. 2. Storey, J. : <i>An Introduction to Cultural Theory and Popular Culture</i>. Athens, GA: University of Georgia Press, 1998. 																																				

	<p>3. Surber, J.P.: <i>Culture and Critique: An introduction to the critical discourses of Cultural Studies</i>, Boulder, CO: Westview Press.1998.</p> <p>4. Hall, S. (Ed.): <i>Representation: Cultural Representations and Signifying Practices</i>. London: Sage Publications, 2001.</p>
Napomene	

a. Sadi'koni'



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Teorija i praksa prevodenja				
Šifra/kod	FIL ANG 462	Status (obavezni ili izborni)	obavezan	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	2.	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz Uvoda u teoriju prevodenja, FIL ANG 461				
Jezik izvođenja nastave	B/H/S, engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	Amira Sadiković, vanredna profesorica			U skladu s rasporedom konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA, asistent			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2;	seminar 2;	vježbe _____		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Teoretski aspekti procesa prevodenja se tokom cijelog semestra ispituju na tekstu. Osnovni metod rada je, uz savladavanje teorije, povratni prevod. Od studenata se očekuje da u samostalnom radu primijene savladane teoretske elemente, te da koriste ranije savladane vještine analize procesa prevodenja. Istovremeno, od studenata se očekuje da su u stanju koherentno i kompetentno obrazložiti kategorije, pojmove, probleme i pitanja koja obrađuju u teoretskom dijelu rada. Vrednovanje uspjeha se vrši na osnovu uspješnosti primjene teorijskih elemenata na praktični rad. U praktičnom dijelu (seminar) studenti stečena znanja primjenjuju kroz tehnike usmenog prevodenja, istovremeno usvajajući osnovne elemente potrebne za konsekutivni prevod: slušanje, pamćenje, analiza, sintetiziranje, tehnika pravljenja bilješki.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je da se studenti detaljno upoznaju sa spektrom pitanja koja razmatra savremena teorija prevodenja: vrste ekvivalencije, specifični problemi različitih vrsta ekvivalencije, leksičke, sintaksičke, semantičke, stilske i diskursne implikacije pitanja ekvivalencije i sl. Istovremeno, cilj je i da se savladaju razlike u primjeni teorijskih znanja na različite vrste tekstova i različite registre, uključujući historiju, pravo, medicinu itd. Modul je sadržajno povezan s predmetom Prevodenje i kulturološke studije u istom semestru, a u određenim segmentima daje uvod u predmet Registri u narednom semestru. Studenti se upoznaju sa različitim pristupima izučavanju prevodenja, od lingvističkog do kulturološkog.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - usvojiti znanja iz osnovnih teorijskih pristupa prevodenju - ovladati procesom primjene relevantnih teorija na proces prevodenja - usvojiti metode relevantne za proces pismenog prevodenja - izgraditi vještine neophodne za pismeni prevod u različitim područjima (neknjiževnog) prevoda 				

- savladati osnove tehnike konsekutivnog prevođenja

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Teorijski aspekti
2.	Uvod u literaturu
3.	Pismeno prevođenje: teorijski aspekti Usmeno prevođenje: teorijski aspekti
4.	Pismeno prevođenje: analiza Usmeno prevođenje: slušanje i pamćenje
5.	Pismeno prevođenje: priprema teksta Usmeno prevođenje: pravljenje bilješki
6.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: pravljenje bilješki
7.	Teorijski aspekti procesa prevođenja
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: pravljenje bilješki
10.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: priprema materijala
11.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: etika i protokol za prevodioce
12.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: povratni prevod
13.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: povratni prevod, praktičan rad
14.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: praktičan rad
15.	Pismeno prevođenje: rad na tekstu Usmeno prevođenje: praktičan rad
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	<ul style="list-style-type: none"> - predavanja - seminar (rad na tekstu) - samostalni rad (istraživanje, prezentacije) 																																								
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 689 1401 1032"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>2</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Učešće u nastavi</td> <td>2</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Samostalan rad</td> <td>2</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 6 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - završna provjera znanja: pismeni prevod - učešće u nastavi: priprema za rad na tekstu, istraživački rad, prevod, analiza prevoda - samostalan rad: analize i prikazi relevantnih teorijskih izvora <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Završna provjera znanja	2	50	2.	Učešće u nastavi	2	30	3.	Samostalan rad	2	20	4.				5.																Ukupno: 6 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	Završna provjera znanja	2	50																																						
2.	Učešće u nastavi	2	30																																						
3.	Samostalan rad	2	20																																						
4.																																									
5.																																									
Ukupno: 6 bodova			100%																																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																								
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Baker, M.: <i>In Other Words, A Coursebook on Translation</i>, London: Routledge 1992 (ili kasnija izdanja). 2. Izbor tekstova domaćih i stranih autora. 3. Munday, J.: <i>Introducing Translation Studies: Theories and Applications</i>, London: Routledge 2001. 4. Gillies, Andrew: <i>Note-taking for Consecutive Interpreting – A Short Course</i>, London: Routledge, 2005. 																																								

	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none">1. Venuti, L.: <i>The Translation Studies Reader</i>, London: Routledge, 2004.2. Baker, M.: <i>Encyclopedia of Translation Studies</i>, London: Routledge, 2010.3. Katnić-Bakaršić, M.: <i>Stilistika</i>, Sarajevo: Ljiljan, 2001.4. Gramatike i pravopisi bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika u skladu sa standardom koji student koristi.5. Rječnici po izboru studenta.
Napomene	



SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Registri				
Šifra/kod	FIL ANG 537	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	treći	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	engleski, bhs				
Nastavnik	Ime i prezime	Amira Sadiković, vanredna profesorica			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Kurs podrazumijeva da studenti u toku jednog semestra steknu znanja o upotrebi engleskog jezika u nekoliko oblasti u kojima se najčešće prenose profesionalne informacije iz engleskog jezika i u engleski. U tom smislu oni će se baviti izučavanjem sintaksičkih, semantičkih i pragmatičkih obilježja engleskog jezika za posebne svrhe (ESP), odnosno o njegovoj upotrebi u oblastima kao što su: medicina, tehničke nauke i pravne nauke. Poseban akcenat staviti će se na izučavanje pravnog registra kako bi svršeni studenti mogli da se uključe u značajne i dugoročne prevodilačke zadatke prevođenja pravnih akata Europske unije, dokumenata Vijeća Evrope, te drugih međunarodnih i domaćih institucija. U toku rada na ovom predmetu studenti će lingvistički proučavati originalne tekstove iz pomenutih oblasti i dobijati poduku kako da dođu do najboljih i pouzdanih rješenja koristeći razne referencijalne izvore.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Cilj kursa je da se studenti upoznaju sa leksičkim i sintaksičkim osobenostima engleskog jezika namijenjenog različitim profesijama kako bi kao završeni studenti ovog smjera bili spremni da uspješno izvršavaju prevodilačke zadatke usmenog i pismenog prevođenja u oba pravca. Fokus je na temama vezanim za EU i procese evropske integracije, u skladu sa savremenim trendovima u zemlji.</p>				
Ishodi učenja	<p>Steći znanja iz oblasti koje se izučavaju u sklopu predmeta; izgraditi vještine istraživačkog rada potrebnog za pripremu prevoda iz različitih oblasti, razviti sposobnost prepoznavanja vrste teksta i registra i prilagodavanja tehnike rada</p>				

datum području.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodne napomene, Registri - vrste
2.	Rad na tekstu iz oblasti pravnog registra – karakteristike pravnog engleskog
3.	Rad na tekstu iz oblasti pravnog registra – karakteristike pravnog jezika u BiH
4.	Rad na tekstu iz oblasti registra COE / UN
5.	Rad na tekstu iz oblasti međunarodnog pravnog registra
6.	Rad na tekstu iz oblasti međunarodnog pravnog registra BiH
7.	Rad na tekstu iz oblasti ekonomskog registra
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
10.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
11.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
12.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
13.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
14.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
15.	Rad na tekstu iz oblasti registra EU
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

--

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Pismeni prevod u oba smjera, priprema i istraživački rad (samostalno i u grupi)																																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 651 1401 1021"><thead><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr></thead><tbody><tr><td>1.</td><td>Učešće u nastavi</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>2.</td><td>Semestralna provjera znanja</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završna provjera znanja</td><td>50</td><td>50</td></tr><tr><td>4.</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td>5.</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></tbody></table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none">• Učešće u aktivnostima na nastavi, samostalni rad• Istraživački rad vezan za prevode• Pismeni prevod u oba smjera <p>Napomena:</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Učešće u nastavi	30	30	2.	Semestralna provjera znanja	20	20	3.	Završna provjera znanja	50	50	4.				5.																Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																						
1.	Učešće u nastavi	30	30																																						
2.	Semestralna provjera znanja	20	20																																						
3.	Završna provjera znanja	50	50																																						
4.																																									
5.																																									
Ukupno: 100 bodova			100%																																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none">a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																								

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Biber D. and Conrad S. (2009). <i>Register, Genre and Style</i>. Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Vijeće ministara BiH, Direkcija za evropske integracije (2016). Priručnik za prevođenje pravnih propisa BiH na engleski jezik (online)</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Izbor tekstova za rad na nastavi i samostalni rad.</p>
Napomene	



SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u teoriju prevođenja				
Šifra/kod	FIL ANG 461	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	Prvi	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	engleski, BHS				
Nastavnik	Ime i prezime	dr Amira Sadiković, vanredna profesorica			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon:	Termin konsultacija	U skladu s rasporedom konsultacija	
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA, asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 2;		vježbe _____		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Na početku kolegija studenti se upoznaju s osnovama procesa prevođenja, kao i osnovnim kategorijama neophodnim za izučavanje prevođenja: jedinice prevođenja, problem ekvivalencije i neekvivalencije, transformacije, i sl. Teoretski se modul fokusira na pismeno prevođenje, koje se prethodno koristilo kao metodičko sredstvo za izgradnju jezičkih vještina. Studenti se po prvi put susreću s općelingvističkim kategorijama prisutnim u izučavanju prevođenja, kao i s onima koje su specifične za to područje. Zaseban dio rada usmjeren je na različite pristupe prevođenju sa stanovišta funkcionalno-stilske pripadnosti tekstova koji se prevode (književni i neknjiževni tekst). Po obrađenim teoretskim jedinicama, seminar ih razrađuje kroz rad na tekstu, koji podrazumijeva primjenu obrađenih teorijskih elemenata i analizu procesa rada na prevodu. Od studenata se očekuje da izgrađuju kritički stav prema procesu i njegovom proizvodu, a vrednovanje rada se vrši na osnovu poznavanja teorijskih aspekata i uspješnosti njihove primjene.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog predmeta je da se studentima pruže informacije o teorijskim osnovama prevođenja kao posebne djelatnosti, o osnovnim teorijskim koncepcijama prevođenja: lingvističkoj, filološkoj i komunikativnoj. Zadatak ovog nastavnog predmeta je razvijanje sposobnosti za potpunije razumijevanje procesa prevođenja i za primjenu različitih modela i postupaka s ciljem postizanja ekvivalentnosti sadržaja iskazanog na jeziku izvoru i jeziku cilju.				

	Najviše pažnje posvećeno je osnovnim elementima procesa prevođenja i temeljnim kategorijama izučavanja prevođenja. Tokom semestra se studenti postepeno upoznaju sa specifičnostima pristupa različitim vrstama teksta, te različitim teorijskim aspektima procesa prevođenja i njihovoj realizaciji u proizvodu tog procesa. Samostalni rad kao osnov svakog prevodilačkog zadatka služi i kao osnov za dalju obradu gradiva, čime se studenti pripremaju za budući profesionalni prevodilački rad.
Ishodi učenja	usvojiti teorijske osnove prevođenja kao posebne djelatnosti; usvojiti osnovne teorijske koncepcije prevođenja: lingvističke, filološke i komunikativne; izgraditi sposobnosti za potpunije razumijevanje procesa prevođenja savladati primjenu različitih modela i postupaka s ciljem postizanja ekvivalentnosti sadržaja iskazanog na jeziku izvoru i jeziku cilju.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u materiju i metodologiju
2.	
3.	Definicije prevođenja
4.	
5.	Vrste pismenog prevođenja: književno i neknjiževno
6.	
7.	Rad na tekstu: jedinica prevoda
8.	
9.	Rad na tekstu i analiza teorijskih elemenata: vrste ekvivalencije
10.	
11.	Rad na tekstu i analiza teorijskih elemenata: vrste ekvivalencije / leksička ekvivalencija
12.	
13.	Rad na tekstu i analiza teorijskih elemenata: semantička ekvivalencija
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Rad na tekstu: izbor leksike
18.	
19.	Rad na tekstu: ekvivalencija iznad nivoa riječi
20.	
21.	Rad na tekstu: povratni prevod
22.	
23.	Rad na tekstu: povratni prevod
24.	
25.	Rad na tekstu: struktura teksta, leksičke i sintaksičke specifičnosti

14.	Rad na tekstu: kohezija
15.	Rad na tekstu: završna analiza
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	predavanja, seminar, samostalni rad na tekstu, zajednički rad na tekstu, prezentacije																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="497 1048 1481 1420"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Učešće u nastavi</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prezentacije</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td>Ukupno: 100</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • učešće u nastavi – rad na tekstu • prezentacije – samostalno i u grupi • rad na tekstu – samostalno i u grupi • polusemestralna provjera znanja – izrada samostalnog rada • završna provjera znanja – pismeni prevod <p>Napomena: nema</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Učešće u nastavi	20	20%	2.	Prezentacije	20	20%	3.	Polusemestralna provjera znanja	10	10%	4.	Završna provjera znanja	50	50%	5.														Ukupno: 100	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Učešće u nastavi	20	20%																																		
2.	Prezentacije	20	20%																																		
3.	Polusemestralna provjera znanja	10	10%																																		
4.	Završna provjera znanja	50	50%																																		
5.																																					
		Ukupno: 100	100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p>																																				

	<p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pavlović, Nataša: <i>Uvod u teoriju prevođenja</i>, Zagreb: Leykam international d.o.o., 2015. 2. Baker, Mona: <i>In Other Words</i>. London and New York: Routledge, 1992. 3. Hatim, B. i Munday, J.: <i>Translation: An Advanced Resource Book</i>, London: Routledge 2004. 4. Izbor tekstova domaćih i stranih autora.
	<p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Munday, J. (ur.): <i>The Routledge Companion to Translation Studies</i>, London: Routledge 2009. 2. Ivir, V: <i>Teorija i tehnika prevođenja</i>, Sremski Karlovci: Zavod za izdavanje udžbenika, 1987. 3. Venuti, L: <i>The Translation Studies Reader</i>, London: Routledge, 2004. 4. Catford, J.: <i>A Linguistic Theory of Translation</i>, Oxford: Oxford University Press, 1965. 5. Gramatike i pravopisi bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika u skladu sa standardom koji student koristi. 6. Rječnici po izboru studenta.
Napomene	

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Tehnike prevođenja				
Šifra/kod	FIL ANG 561	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	treći.	Ak. godina	2023/2024 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen ispit iz predmeta Teorija i praksa prevođenja, FIL ANG 462				
Jezik izvođenja nastave	engleski, bhs				
Nastavnik	Ime i prezime	dr. Amira Sadiković, vanredna profesorica			U skladu s rasporedom konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: amira.sadikovic@ff.unsa.ba Telefon: + 387 33 253 191	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA, asistent			Termin konsultacija
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar2; vježbe_____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Nastava iz usmenog konsekutivnog prevođenja radi se u sali (učionici), a nastava simultanog prevođenja obavlja se u kabinetu opremljenom za ovu vrstu usmenog prevođenja. Na vježbama usmenog prevođenja akcent se stavlja na raznovrsnost tema i stvaranje uslova kakvi su uobičajeni kad se koriste te tehnike ("mock conference"). Provjera i vrednovanje znanja vrši se na osnovu poznavanja savremenih teorijskih koncepcija prevođenja i njihovoj primjeni pri prevođenju. Nastava podrazumijeva i prevodilačke radionice, na kojima studenti rade sa iskusnim stručnjacima iz prakse, a obrađuju i ranije objavljene i neobjavljene prevode. Uz usvajanje tehnika konferencijskog prevođenja, studenti se upoznaju i s relevantnim aspektima profesionalnog djelovanja (status na tržištu, uslovi rada, profesionalni standardi, strukovna udruženja). Nastava uključuje, kad je to moguće, posjete institucijama koje imaju prevođenje kao dio redovne djelatnosti.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Osnovni cilj ovog predmeta je da se studentima približe različite tehnike prevođenja. Najviše pažnje posvećeno je modelima koji, u zavisnosti od karaktera sadržaja koji se prevodi, mogu dati najbolje rezultate i na osnovu kojih se može vrednovati kvalitet prevoda. Studenti se upoznaju i sa različitim tehnikama usmenog prevođenja, kao i profesionalnim standardima na međunarodnom nivou (SCIC).</p>				
Ishodi učenja	<p>Steći vještine i znanja iz oblasti konferencijskog prevođenja – simultano, konsekutivno, chuchotage.</p>				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Simultano prevođenje
2.	Simultano prevođenje / chuchotage
3.	Konsekutivno prevođenje
4.	Simultano prevođenje
5.	Simultano prevođenje / chuchotage
6.	Simultano prevođenje
7.	Konsekutivno prevođenje
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Simultano prevođenje
10.	Simultano prevođenje
11.	Konsekutivno prevođenje
12.	Simultano prevođenje
13.	Konsekutivno prevođenje
14.	Konsekutivno prevođenje
15.	Konsekutivno prevođenje
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Usmeno prevođenje – usvajanje tehnika, pripremni rad (istraživanje, registar, stil, faktografija)</p>																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="501 627 1485 999"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Učešće u nastavi</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Samostalni rad</td> <td>10</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>5.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - usmeno prevođenje (simultano, konsekutivno, chuchotage) - pismeno prevođenje - prevodilačke bilješke (usvajanje tehnika) - rad u grupi - samostalni rad 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Učešće u nastavi	40	40%	2.	Samostalni rad	10	10%	3.	Završna provjera znanja	50	50%	4.				5.												Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Učešće u nastavi	40	40%																																		
2.	Samostalni rad	10	10%																																		
3.	Završna provjera znanja	50	50%																																		
4.																																					
5.																																					
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Video-materijali Direkcije za konferencijsko prevođenje (SCIC) Evropske komisije, kao i materijali Svjetskog udruženja konferencijskih prevodilaca (AIIC). 2. Pochhacker, F.: <i>Introducing Interpreting Studies</i>, London: Routledge, 2004. 3. Gillies, Andrew: <i>Note-taking for Consecutive Interpreting – A Short Course</i>, London: Routledge, 2005. 																																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Newmark, P.: <i>Paragraphs on Translation</i>, Clevedon, Buffalo, Toronto: Multilingual Matters Ltd., 1993.</p> <p>Venuti, L., <i>The Scandals of Translation: Towards an Ethics of Difference</i>, London i New York, Routledge, 1998.</p> <p>Kico, M.: <i>Ogledi u poetici prevođenja</i>, Sarajevo: El-Kalem, 2009.</p> <p>Eco, U.: <i>Mouse or Rat: Translation as Negotiation</i>, London: Weidenfeld and Nicholson, 2003.</p> <p>Pavlović, V.: <i>O prevodiocima i prevodilaštvu</i>, Beograd: IP Signature, 2010.</p>
Napomene	

SILABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Američka kultura				
Šifra/kod	FIL ANG 376	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	Dva (2)
Ciklus studija	I.	Semestar	V.	Ak. godina	2023/2024.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Prema nastavnom planu i programu od 2019./2020.				
Jezik izvođenja nastave	Engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	prof. dr. Ksenija Kondali			
	Kontakt podaci	Kabinet: 208/IV. E-mail: ksenija.kondali@ff.unsa.ba Telefon:033/25 32 72	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Saradnik (izvodi seminare pod nadzorom prof. dr. Ksenije Kondali)	Ime i prezime	viši asistent Davor Njegić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 208/IV. E-mail: davor.njegic@ff.unsa.ba Telefon: 033/25 32 72	Termin konsultacija	Prema rasporedu konsultacija	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja _____; seminar <u>2</u> _____; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet nudi uvid u osobitosti američke kulture kroz značajne aspekte kulturno-umjetničkog djelovanja u Sjedinjenim Američkim Državama na primjeru pokreta Harlemske renesanse. Naglasak je na povezanosti različitih oblika kreativno-umjetničkog stvaralaštva afroameričke zajednice, ali i američke kulture u širem smislu. Također je predviđeno istraživanje tema koje su oblikovale nove pristupe u razumijevanju afroameričkog identiteta i stvaralaštva u odnosu na matricu američkog društva i kulture. U svrhu razumijevanja osnovnih postavki kulturalne produkcije i imaginacije Harlemske renesanse, ovaj predmet također nudi uvođenje u umjetničko-historijsko razmatranje i interpretaciju društveno-političkih okolnosti te rasnih i ideoloških aspekata u nastanku i razvitku ovog pokreta. U isto vrijeme, ovaj nastavni predmet nastoji potaknuti kritičko promišljanje o kreativnim dometima afroameričke i američke kulture u okviru specifičnih historijskih okolnosti u kojima je nastala, ali i refleksije u današnjem vremenu.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Temeljni je cilj ovog predmeta upoznavanje studenata s reprezentativnim žanrovima američke kulture na primjeru umjetničko-kulturalnog djelovanja i prakse Harlemske renesanse. Nakon uvoda o definicijama i određenjima američke kulture, studentima će se predstaviti promišljen korpus najznačajnijih ostvarenja Harlemske renesanse pomoću kojega će steći uvid u oblike afroameričkog umjetničkog djelovanja u Sjedinjenim Američkim Državama u svrhu razumijevanja glavnih odrednica američke kulturalne produkcije i identiteta, ali i njihovog razvitka u historijskom kontekstu i odjeka i u našem vremenu.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija studenti će:				

Nakon uspješno odslušanog i položenog kolegija studenti/ice će biti sposobni:
Znanje:

- Opisati bitne karakteristike afroameričke kulture u periodu Harlemske renesanse.
- Analizirati i objasniti relevantne podatke i izvedene zaključke dovesti u vezu sa drugim povezanim materijalima i praksama.
- Razlikovati, usporediti i kategorizirati pristupe izučavanjima kulture općenito a posebno u američkom kontekstu.
- Kritički analizirati različite fenomene i tekstove u kontekstu Harlemske renesanse.
- Izgraditi afirmativan odnos prema multikulturalizmu i načelima ravnopravnosti.

Vještine:

- Razviti vještine utemeljene analize, evaluacije i formulacije ideja, kritičkog razmišljanja i artikulacije.
- Pokazati razvijenu sposobnost kritičkog promišljanja i sistematskog razumijevanja područja izučavanja.
- Raspravljati o dinamičkoj prirodi kultura i društva i s njima povezanim procesima oblikovanja identiteta i drugih praksi.
- Demonstrirati razumijevanje vrijednosti različitih kultura kroz odabrane tematske jedinice i probleme na engleskom jeziku.

Kompetencije:

- Uspješno prezentirati, pisati i raspravljati o temeljnim konceptima i fenomenima afroameričke kulture u odnosu na dominantnu kulturnu praksu i standarde.
- Ponuditi činjenično i kritički utemeljenu raspravu o pitanjima koja se odnose na sadržaj predmeta, a koja pokazuje sposobnost shvaćanja različitih perspektiva.
- Primijeniti pristupe za razvijanje i ovladavanje jezičnih i općenito komunikacijskih sposobnosti kroz usmeno i pismeno promišljanje specifičnih podataka i oblikovanje stavova o određenim pojavama i ostvarenjima.
- Razviti kritičnu svijest o američkom kulturi s posebnim osvrtom na Harlemsku renesansu, te razviti vlastiti stav o Americi i američkoj kulturi kroz međukulturalni pristup i razumijevanje.
- Prepoznati načine integracije znanja iz ovog područja i uspostavljanja poveznica s informacijama iz drugih predmeta i primjenom tih znanja na iskustva u stvarnom životu.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvodne napomene o američkoj kulturi.

2.	Uvod u začetak složenog odnosa transatlanskih kulturnih i umjetničkih tradicija.
3.	Razmatranje značaja Harlemske renesanse u historijskom pregledu. Značaj pokreta kao kulturnog pamćenja i mita. Locke, Harlem, Foreword L. Hughes, The Negro Artist
4.	Predstavljanje glavnih političko-ideoloških manifesta i estetskih načela pokreta. W.E.B. DuBois, Returning Soldiers, Criteria of Negro Art. Zora Neale Hurston, "Characteristics of Negro Expression"
5.	Analiza glavnih predstavnika Harlemske renesanse: esejistika. Claude McKay, If We Must Die, M. Garvey, Randolph and Owen
6.	Analiza glavnih predstavnika Harlemske renesanse: poezija i književna proza. Langston Hughes, The Negro Speaks of Rivers Jean Toomer
7.	Nastavak analize glavnih predstavnika Harlemske renesanse: drugi književno-kritički tekstovi.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Značaj estetike crnačke muzike i jazza u stvaralaštvu Harlemske renesanse. Inovativni duh, europski i afrički odjeci. B. Smith, Rogers
10.	Razmatranje glavnih predstavnika Harlemske renesanse: slikarstvo.
11.	Nastavak razmatranja glavnih predstavnika Harlemske renesanse: slikarstvo.
12.	Pregled glavnih predstavnika Harlemske renesanse: kiparstvo.
13.	Razmatranje fotografije Harlemske renesanse.
14.	Epilog: A. Locke, The Negro: "New" or Newer? (1939)
15.	Zaključne primjedbe.
16.	Priprema za ispite (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>Kroz uvodne napomene i odgovarajuće tj. prateće vizualne i/ili dokumentarne i druge materijale osigurat će se informiran i raznovrstan pristup nastavnim jedinicama koje ilustriraju promjene u američkoj imaginaciji i kulturi na primjeru stvaralaštva Harlemske renesanse. Načini izvođenja nastave predstavljaju kombinaciju problemske nastave uz interaktivno razmatranje primarnih i sekundarnih izvora koji se odnose na tematske jedinice, odnosno kombinaciju frontalne nastave, individualnog oblika nastave, projektne i problemske nastave.</p>																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 566 1417 831"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Usmeno učešće u nastavi</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralni ili završni integralni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Zadaci kontinuiranog ocjenjivanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>1. Uredno pohađanje i aktivnost, tj. kontinuirano praćenje studentskog rada, koje je usmenog oblika. Preciznije rečeno, ovaj segment ocjenjivanja uključuje usmene diskusije tokom semestra u svrhu kontinuiranog ocjenjivanja koji su sastavni dio ocjenjivanja ovog segmenta. Za ovaj segment izvodi se prosječna ocjena iz usmene aktivnosti koja se iskazuje kao ukupna ocjena. U iznimnom slučaju, ukoliko ne ispune ovu obavezu i/ili ne postignu postignu zadovoljavajuću ocjenu iz ovog segmenta, dodatni zadaci/pitanja se pridodaju u okviru ispita unutar ispitnog termina radi ispunjavanja obaveza iz svih komponenti ocjenjivanja.</p> <p>2. Polusemestralni ispit u pismenoj i/ili usmenoj formi koji obuhvaća nekoliko različitih metoda provjere znanja tj. različitih tipova zadataka radi optimalizacije primjenjivosti stečenih spoznaja i njihove provjere. U slučaju da student nije polagao ili položio polusemestralni ispit, student polaže završni integralni ispit u redovnim ispitnim rokovima. Sastavni dio svakog pismenog oblika ocjenjivanja je i bodovna skala i indikator ocjene odnosno učinka koji student ostvari na ispitu, prema važećem zakonu. Završni ispit se polaže u redovnom i popravnom terminu ispitnih rokova. Ispitni rokovi bit će oglašeni blagovremeno putem Studentske službe prema važećem akademskom kalendaru.</p> <p>3. Ovaj segment ocjenjivanja uključuje povremene pismene zadatke u svrhu kontinuiranog ocjenjivanja koji su sastavni dio ocjenjivanja ovog segmenta. Za ovaj segment izvodi se prosječna ocjena iz zadataka koja se iskazuje kao ukupna ocjena. Neopravdano nepristupanje izradi zadatka se računa kao nula bodova za taj zadatak. U iznimnom slučaju, ukoliko ne ispune ovu obavezu i/ili ne postignu postignu zadovoljavajuću ocjenu iz ovog segmenta, dodatni zadaci/pitanja se pridodaju u okviru ispita unutar ispitnog termina radi ispunjavanja obaveza iz svih komponenti ocjenjivanja.</p> <p>N.B. Nakon junsko-julskog ispitnog roka svi ispiti su samo integralno u pismenoj i/ili usmenoj formi. Vanredni studenti imaju iste obaveze, s time da će se termin</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Usmeno učešće u nastavi	30	30	2.	Polusemestralni ili završni integralni ispit	40	40	3.	Zadaci kontinuiranog ocjenjivanja	30	30	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Usmeno učešće u nastavi	30	30																		
2.	Polusemestralni ili završni integralni ispit	40	40																		
3.	Zadaci kontinuiranog ocjenjivanja	30	30																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		

	<p>zadataka kontinuiranog ocjenjivanja prilagoditi terminima van uobičajenog radnog vremena kadgod to bude moguće.</p> <p>Zaključna ocjena se formira izvođenjem prosječne ocjene svih postignutih rezultata na provjerama znanja, i negativnih i pozitivnih.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Campbell, Mary Schmidt et al. <i>Harlem Renaissance: Art of Black America</i>. New York: Abradale Press, 1995 (odabrani dijelovi). 2. Ferguson, Jeffrey B. <i>The Harlem Renaissance: A Brief History with Documents</i>. Boston and New York: Bedford/St. Martins, 2008. (odabrani dijelovi) 3. Hutchinson, George. <i>The Cambridge Companion to the Harlem Renaissance</i>. 4. Odgovarajući vizualni i drugi materijali iz relevantnih internetskih izvora. <p><i>Dodatna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sherrard-Johnson, Cherene (ed.). <i>A Companion to the Harlem Renaissance</i>. Oxford: Wiley Blackwell, 2015. 2. Druga literatura po potrebi.
Napomene	<p>U skladu sa važećim zakonskim odredbama, studentu koji ponovo pohađa ovaj predmet mogu se priznati pripadajući bodovi iz prethodne akademske godine u kojoj je pohađao ovaj predmet (najviše 50% ukupne ocjene za predmet).</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Interkulturalnost u nastavi engleskog jezika				
Šifra/kod	FILANG 511	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	2. ciklus	Semestar	IX	Ak. godina	2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Metodika nastave engleskog jezika				
Jezik izvođenja nastave	Engleski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Dr. Larisa Kasumagić-Kafedžić, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143 E-mail: larisa.kasumagic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 165	Termin konsultacija	Utorak: 10-11 Srijeda 12-16	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U ovom kolegiju studenti se upoznaju sa savremenim pristupima u nastavi stranog jezika prema evropskim standardima; upoznaju se sa konceptom interkulturalne komunikacijske kompetencije (ICC) i načinom razvijanja i mjerenja interkulturalnosti u nastavi engleskog jezika. Posebna pažnja na ovom kolegiju posvećuje se praktičnim vježbama na kojima će studenti imati priliku da putem kreativnih radionica osmisle i implementiraju interkulturalne teme koje istovremeno pokrivaju i sve jezičke vještine, ali stavljaju poseban akcenat na razvijanju i podsticanju interkulturalnih znanja, vještina i vrijednosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Stjecanje uvida u novine i trendove u nastavi engleskog jezika koji slijede intencije u evropskim programima.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Studenti će prepoznavati osnovne karakteristike interkulturalnih komunikacijskih kompetencija i njihove primjene u nastavi engleskog jezika – Studenti će razumjeti sve elemente interkulturalnog pristupa u nastavi engleskog jezika u osnovnim i srednjim školama i primjenjivati adekvatne metode, postupke, strategije i aktivnosti koje podstiču interkulturalnu osjetljivost i razvijaju interkulturalnu kompetenciju u nastavi engleskog jezika 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P Upoznavanje sa ciljevima predmeta i silabusom
2.10.- 6.10.2023.	<i>V Upoznavanje sa radom na vježbama; priprema radionica</i>
2.	P Why intercultural communication; The history of intercultural communication (Chapters 1 and 2), Independent study (Task 1)
9.10.- 13.10.2023.	<i>V Introduction to Teaching Controversial Issues, Cultivating Supporting Environment, Building Relationships (Judy Pace, Visiting Fulbright Scholar)</i>
3.	P Teaching Controversial Issues in Conflict-affected Societies
16.10.- 20.10.2023.	<i>(Judy Pace, Visiting Fulbright Scholar)</i> <i>V Teaching Controversial Issues in Conflict-affected Societies</i>
4.	P Culture (Chapter 3); Language and identity in intercultural communication (Chapter 6)
23.10.- 27.10.2023.	<i>V Selecting and Framing Issues for Inquiry and Discussion ((Judy Pace, Visiting Fulbright Scholar)</i>
5.	P The Bear Identity Workshop
30.10.- 3.11.2023.	Barriers in intercultural communication: Ethnocentrism and Othering (Stereotypes, bias, prejudice, and discrimination) (Chapter 7) <i>V Dream school activity</i> Preparing thoroughly for teaching sensitive issues Choosing Resources and Pedagogies <i>(Judy Pace, Visiting Fulbright Scholar)</i>
6.	P Global citizenship and intercultural competence (Chapter 12)
6.11.- 10.11.2023.	<i>V Teacher Stance and Roles</i> <i>Guiding Discussions</i> <i>Addressing Emotions</i> <i>(Judy Pace, Visiting Fulbright Scholar)</i>
7.	P Documentary and analysis: <i>The Eye of the Storm</i> ; Prejudices and stereotypes in language/culture education, Chapter 7 discussion and revision
13.11.- 17.11.2023.	<i>V Concepts of identity – Practical strategies</i>
8.	
20.11.- 24.11.2023.	Polusemestralna provjera znanja studenata

9.	P Independent study
27.11.- 1.12.2023.	Conflict: Managing language and intercultural conflict (Chapter 10) <i>V Peacebuilding activities for language education</i>
10.	P Intercultural workshops
4.12.- 8.12.2023.	<i>V Intercultural workshops</i>
11.	P Intercultural workshop
11.12.- 15.12.2023.	<i>V Intercultural workshop</i>
12.	P Concluding lecture: Intercultural approach to language teaching
18.12.- 22.12.2023.	Teacher education for change, Language teaching and peace pedagogy <i>V Revisions</i>
13.	P Intercultural and Peace Pedagogy in Language Education Portfolio
25.12.- 29.12.2023.	<i>V Presentations of Portfolios</i>
14.	P Review
1.1.- 5.1.2024.	<i>V Presentations of Portfolios</i>
15.	
8.1.- 12.1.2024.	Evaluacija rada i sadržaja kolegija
16.	
15.1.- 19.1.2024.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
22.1.- 26.1.2024.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	
29.1.- 2.2.2024.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Na ovom kolegiju studenti se upoznaju sa savremenim pristupima nastavi stranog jezika prema evropskim standardima; osposobljavaju se za razumijevanje koncepta interkulturne komunikacijske kompetencije i načina mjerenja interkulturalne kompetencije, kao i ciljevima i zadacima savremene nastave engleskog jezika u kontekstu interkulturalnog učenja.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Interkulturalna radionica</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Semestralni zadaci</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Interkulturalna radionica	30	30	2.	Završna provjera znanja	30	30	3.	Semestralni zadaci	40	40	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Interkulturalna radionica	30	30																		
2.	Završna provjera znanja	30	30																		
3.	Semestralni zadaci	40	40																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interkulturalna radionica: 30 bodova Ilustracije dobrih primjera iz prakse kroz (Priprema, izvedba i refleksija): <ul style="list-style-type: none"> • Obradu književnog teksta za djecu i mlade • Learning for Social Justice • Završni ispit: 30 bodova • Semestralni zadaci: 40 bodova Organizovati će se u obliku završnog portfolija (priprema i rad na zadacima, istraživanje teme modula, predstavljanje portfolija, refleksije na pročitana poglavlja)
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Jackson, Jane: <i>Introducing Language and Intercultural Communication</i>, Routledge, 2014 - Lazar, Ildiko: <i>Incorporating intercultural communicative competence in language teacher education</i>, European Centre for Modern Language, 2003 <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Council of Europe: <i>Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment</i>, Cambridge University Press 2001 - Fenner, Anne-Brit: <i>Cultural awareness and language awareness based on dialogic interaction with texts in foreign language learning</i>, European Centre for Modern Languages, 2001 - Kriegler, Martina-Kriegler; Lazar, Ildiko; Strange, John: <i>Mirrors and Windows- An Intercultural communication textbook</i>, European Centre for Modern Languages, 2003 - Leclercq, Jean-Michel: <i>Facets of Interculturality in Education</i>, Council of Europe Publishing, 2003 - Corbett, John: <i>An Intercultural Approach to English Language Teaching</i>, Multilingual Matters LTD, 2003 - Corbett, John: <i>Intercultural Language Activities</i>, Cambridge Handbook for Language Teachers, 2010 - Cushner, K., McClelland, A., Safford, P.: <i>Human Diversity in Education. An Integrative Approach</i>, Third Edition, McGraw-Hill Higher Education, 2000 - Council of Europe: <i>The International Basis for Intercultural Education Including Anti-racist and Human Rights Education</i>, IAIE, IBE, 1999 - Sinclair, Margaret: <i>Learning to Live Together: Building Skills, Values and Attitudes for the Twenty-First Century</i>, International Bureau of Education, 2004 - Bassnett, S. & Grundy, P., <i>Language Through Literature: Creative Language</i>

Teaching Through Literature, Longman 1993

- Valders, Joyce Merrill: *Culture Bound*, Cambridge University Press, 2002
- Byram, Michael: *Intercultural competence*, Council of Europe, 2003



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodička praksa 1				
Šifra/kod	FIL ANG 531	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	7
Ciklus studija	2. bolonjski ciklus	Semestar	IX semestar	Ak. godina	2024/25. 2025/26.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Metodika nastave engleskog jezika				
Jezik izvođenja nastave	Engleski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Dr. Larisa Kasumagić-Kafedžić, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143 E-mail: larisa.kasumagic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 165	Termin konsultacija	Utorak: 10-11 Srijeda 12-16	
Saradnik	Ime i prezime	Alma Žero, MA, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: alma.zero@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 129	Termin konsultacija	Ponedjeljak: 10-12 Utorak: 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja _____; seminar _____; vježbe __4 sata__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Pedagoška praksa se realizira kroz vježbe na Fakultetu i kroz samostalni rad studenta. U programu nastavničkog studija praktični rad zauzima važno mjesto. Slijedeći savremene trendove u programima nastavnih fakulteta u Evropi, i Pedagoška praksa 1 koncipirana je tako da se realizira kroz glavne aktivnosti uzajamnog podučavanja (<i>peer teaching</i>) i samostalnog izvođenja nastavnog sata.				
Cilj kolegija/					

nastavnog predmeta	Omogućiti studentima da steknu uvid u proces nastave engleskog kao stranog jezika te da razviju praktične vještine nastavničke kompetencije putem procesa opservacija, iskustvenim učenjem kroz samostalno izvođenje nastave na različitim nivoima i u različitim uzrasnim grupama kroz vježbe na Fakultetu, te razvijanjem vještina vlastite procjene razvoja nastavničkih kompetencija.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - Studenti će napisati pripremu za čas za mladi uzrast (osnovna škola) ili stariji uzrast (srednja škola), te u procesu planiranja komparativno analizirati i odrediti prednosti određenih nastavnih metoda, postupaka i strategija za date uzraste; - Studenti će praktično primijeniti teorijska znanja iz oblasti usvajanja i učenja stranog jezika kroz iskustveni proces planiranja, pripreme i vođenja nastave engleskog jezika; - Studenti će davati konstruktivne sugestije kolegama na održane časove kroz kritičko razmišljanje i praktičnu primjenu teorijskog znanja koristeći strukturirane opservacione liste; - Studenti će utvrditi sve prednosti i nedostatke korištenja određenih metoda, postupaka i strategija koje su prepoznali, te i sami koristili u svom oglednom času; - Studenti će prepoznati izazove, mogućnosti, kompleksnosti i odgovornosti nastavničke profesije.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Upoznavanje sa silabusom i utvrđivanje plana za održavanje časova
2.10.- 6.10.2023.	
2.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
9.10.- 13.10.2023.	
3.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
16.10.- 20.10.2023.	
4.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
23.10.- 27.10.2023.	
5.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
30.10.- 3.11.2023.	
6.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
6.11.- 10.11.2023.	
7.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
13.11.- 17.11.2023.	
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata

20.11.- 24.11.2023.	
9. 27.11.- 1.12.2023.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
10. 4.12.- 8.12.2023.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
11. 11.12.- 15.12.2023.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
12. 18.12.- 22.12.2023.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
13. 25.12.- 29.12.2023.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
14. 1.1.2023.- 5.1.2024.	Organizacija i realizacija časa za djecu mlađeg i starijeg školskog uzrasta/opservacije i diskusija
15. 8.1.- 12.1.2024.	Analiza održanih časova i diskusija
16. 15.1.- 19.1.2024.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17. 22.1.-26.1.2024.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18. 29.1.- 2.2.2024.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Provjera znanja se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na zvršnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, po slijedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika provjere znanja.
---	--

<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="453 344 1410 607"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Priprema za izvođenje časa</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Izvođenje časa</td> <td>40</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Refleksija</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predvidene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 40% priprema za izvođenje časa; - 40% izvođenje časa - 20% refleksija. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Priprema za izvođenje časa	40	40%	2.	Izvođenje časa	40	40%	3.	Refleksija	20	20%	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Priprema za izvođenje časa	40	40%																		
2.	Izvođenje časa	40	40%																		
3.	Refleksija	20	20%																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> o Harmer, J., <i>The Practice of English Language Teaching</i> (third edition), Longman 2003 o Ur, P., <i>A Course in Language Teaching: Practice and Theory</i>, Cambridge Teachers Training and Development, Cambridge University Press 2006 o Skela, J, Sešek, U., Zavašnik, M., <i>Pedagoška praksa/ Teaching Practice Pack: Gradivo za praktično usposabljanje učiteljev angleščine</i>, Zavod Republike Slovenije za školstvo, Ljubljana 2003 <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> o Dornyei, Z. and Murphey, T., <i>Group Dynamics in the Language Classroom</i>, Cambridge University Press 2004 o Harmer, J., <i>How to Teach English</i>, Longman 1995 o Johnson, D & Johnson, R., <i>Cooperation in the Classroom</i>, Int. Book Company 1991 o Bampfild, A., Lubelska, D., Matthews, M.: <i>Looking at Language Classrooms: Four-video Tacher Development Package</i>, Cambridge 2007 o <i>Priručnici s nastavnim materijalima i vježbama za praktičnu izvedbu nastave</i> o <i>Članci iz časopisa</i> (Applied Linguistics: Language Learning: Studies in SLA; TESOL članci, International Review of Applied Linguistics) 																				
<p>Napomene</p>																					



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Rano učenje engleskog jezika				
Šifra/kod	FILANG 411	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	2. ciklus	Semestar	VI	Ak. godina	2023/24. 2024/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	Engleski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Dr. Larisa Kasumagić-Kafedžić, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143 E-mail: larisa.kasumagic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 165	Termin konsultacija	Utorak: 10-11 Srijeda 12-16	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2 Vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovaj kolegij omogućava studentima da proučavaju savremena dostignuća primijenjene lingvistike unutar koje metodika nastave engleskog jezika u predškolskoj i ranoj školskoj dobi zauzima značajno mjesto. U teorijskom dijelu kolegija studenti stječu spoznaje o osobinama djeteta predškolskog i ranog školskog uzrasta, njegovim mogućnostima u procesu usvajanja i učenja stranog jezika, temeljnim postavkama učenja. Studenti se upoznaju sa osnovnim karakteristikama jezičkog, spoznajnog, afektivnog i motoričkog razvoja djece uzrasta do 10 godina. Kolegij će prikazati osnovne postupke u poučavanju jezičkih znanja i vještina primjerenih učenicima mlađeg uzrasta (igre, pjesmice, brojalice, bojenje, dramske aktivnosti, priče, crtanje). Kolegij će također predstaviti načine nošenja sa pogreškama, ulogu audiovizuelnih medija u nastavi sa učenicima mlađeg uzrasta, način praćenja i vrednovanja učenikovih postignuća, načine razvijanja ljubavi prema jeziku, jezičke i kulturološke svjesnosti, te postupke izrade portfolija za praćenje učenikovog napretka.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj kolegija je osvijestiti studente o psiho-kognitivnim i motoričkim obilježjima učenika predškolske i rane školske dobi; upoznati ih sa osnovnim načelima				

	podučavanja engleskog jezika ove uzrasne grupe; predstaviti studentima metode i postupke podučavanja engleskog jezika i aktivnosti koje se mogu koristiti na nastavi engleskog kao stranog jezika na ovom uzrasnom nivou.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Studenti će prepoznavati osnovne teorijske koncepte učenja/usvajanja stranog/drugog jezika karakteristične za djecu predškolskog i ranog školskog uzrasta. – Studenti će analizirati osnovne faktore uspješnog usvajanja/učenjastranog jezika kod djece mlađeg uzrasta, te osobine i razvojne karakteristike djece 3-6 godina i 6-10 godina. – Studenti će identificirati i pojasniti primjere primijenjenih lingvističkih principa karakterističnih za podučavanje engleskog jezika djeci mlađeg uzrasta; – Studenti će razmijeti osnovne metode, postupke, strategije i aktivnosti primjenjive za podučavanje djece u ranoj uzrasnoj dobi i demonstrirat će sposobnost odabira i primjene određenih metoda u podučavanju stranog jezika u toj uzrasnoj grupi; – Studenti će razumjeti proces formativnog praćenja razvoja jezičkih kompetencija kod djece uzrasta 3-6 i 6-10.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	
2.10.- 6.10.2023.	Upoznavanje sa ciljevima predmeta i silabusom
2.	P Usvajanje jezika/učenje stranog jezika; Teorije učenja stranog jezika; Osnovni principi podučavanja stranog jezika djeci mlađeg uzrasta
9.10.- 13.10.2023.	<i>V Teorije učenja i principi podučavanja engleskog jezika djeci mlađeg uzrasta u praksi</i>
3.	P Independent study
16.10.- 20.10.2023.	<i>V Portfolij ranog učenja</i>
4.	P Učenje i razvoj; Individualne razlike u učenju drugog/stranog jezika
23.10- 27.10.2023.	<i>V Uvod u istraživačke teme</i>
5.	P Independent study
30.10.- 3.11.2023.	<i>V Istraživačka tema 1: Serious players in language teaching and learning; Developing language through play</i>
6.	P Project Task - Introducing project topic, timeline, dates for submission/presentation- (Završni ispitni zadatak)
6.11.- 10.11.2023.	<i>V Istraživačka tema 2: Language learning through music; Music and languages</i>

7.	P Literature review for project task- Independent study
13.11.- 17.11.2023.	<i>V Istraživačka tema 3: Drama as a teaching aid; Drama-based pedagogy in teaching young language learners</i>
8.	
20.11.- 24.11.2023.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P Digital pedagogies in primary language classes
27.11.- 1.12.2023.	<i>V Istraživačka tema 4: Storytelling for primary teachers; Children's literature in teaching young language learners</i>
10.	P Independent study
4.12.- 8.12.2023.	<i>V Istraživačka tema 5: Online activities for young language learners; Digital competences and tools in teaching young language learners; Akelius and other digital platforms</i>
11.	P Praćenje razvoja jezičkih kompetencija kod djece mlađeg uzrasta i procjena nastavnog procesa-evaluacijski parametri; NPP (niži razredi osnovne škole)
11.12.- 15.12.2023.	<i>V Istraživačka tema 6: Approaching children with special educational needs and disabilities</i>
12.	P Project submission. Presentations.
18.12.- 22.12.2023.	<i>V Istraživačke teme u udžbenicima za podučavanje engleskog jezika djeci mlađeg uzrasta</i>
13.	P Profesionalni razvoj nastavnika. Evropske prakse u podučavanju djece mlađeg uzrasta; Savremena istraživanja u polju podučavanje engleskog jezika u radu sa mlađim uzrastom djece
25.12.- 29.12.2023.	<i>V Review</i>
14.	P Topics review
1.1.- 5.1.2024.	<i>V Review</i>
15.	
8.1.- 12.1.2024.	Evaluacija rada i sadržaja kolegija
16.	
15.1.- 19.1.2024.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
22.1.- 26.1.2024.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	
29.1.- 2.2.2024.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	U teorijskom dijelu kolegija student stječu spoznaje o osnovnim principima učenja i osnovnim principima i postupcima podučavanja engleskog jezika učenicima predškolske i rane školske dobi (do 10 godina). Studenti će se upoznati sa osobinama djeteta u
---	--

	<p>Piagetovoj fazi konkretnih operacija i proučavati njegove potencijale i ograničenja usvajanja stranog jezika u tom razdoblju njegovog spoznajnog, jezičkog, afektivnog i motoričkog razvoja. Studenti će se upoznati sa teorijama učenja stranog jezika sa posebnim osvrtom na karakteristike učenja i razvoja djece mlađeg uzrasta.</p> <p>Individualne razlike u procesu učenja jezika biće sastavni dio kolegija. Kolegij će prikazati osnovne postupke u poučavanju jezičkih znanja i vještina primjerenih učenicima mlađeg uzrasta - igre, pjesmice, brojalice, bojanke, dramske aktivnosti, priče, crtanje, pogreške i način nošenja sa pogreškama, ulogu audiovizuelnih medija u nastavi sa učenicima mlađeg uzrasta, način praćenja i vrednovanja učenikovih postignuća, načine razvijanja ljubavi prema jeziku, jezičke i kulturološke svjesnosti, postupke i zrade portfolija za praćenje učenikovog napretka.</p> <p>U praktičnom dijelu student pripremaju portfolij koji podrazumijeva njihovo samostalno istraživanje relevantne literature i stručnih časopisa iz tematskih oblasti obrađivanih na ovom kolegiju, kao i praktične aktivnosti koje se konkretno koriste u radu sa djecom mlađeg uzrasta, a koje imaju za cilj razvijanje svih jezičkih vještina u radu sa djecom do 10 godina (selekcija i analiza autentičnih priča, brojalica i pjesmica; priprema i planova za časove, relevantnih istraživanja iz navedene oblasti).</p>																
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 1055 1417 1227"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Izlaganje na temu</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni zadatak</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rad na segmentu vježbi: Priprema i istraživanje teme od značaja; usmeno izlaganje na istraživačku temu (50 bodova) • Rad na segmentu predavanja: Završni zadatak u sklopu iskustvenog učenja (50 bodova) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Izlaganje na temu	50	50%	2.	Završni zadatak	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Izlaganje na temu	50	50%														
2.	Završni zadatak	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														
<p>Skala ocjenjivanja</p>	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																
<p>Literatura</p>	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Lightbown, P. & Spada, N. <i>How Languages are Learned</i>, Oxford University Press, 2006. • Pinter, A. <i>Teaching Young Language Learners</i>, Oxford University Press, 2006. • European portfolio for pre-primary educators: The plurilingual and 																

intercultural dimension:

<https://www.ecml.at/Portals/1/mtp4/pepelino/pepelino-EN-web.pdf>

Dodatna

- Hallivell, Susan: Teaching English in the Primary Classroom, Longman, 2002.
- Vale, David and Feunteun, Anne: Teaching Children English: A Training Course for Teachers of English to Children, Cambridge University Press, 1995.
- McKay, P. Assessing Young Language Learners, Cambridge University Press, 2006.
- Vilke, M.: Vaše dijete i jezik, Školska knjiga Zagreb, 1991.
- Vilke, M., Vrhovac, Y.: Children and Foreign Languages I, II, III. Zagreb, Faculty of Philosophy, University of Zagreb, 1993.
- Brumfit, C, Moon, J., Tongue, R.: Teaching English to Children, From Practice to Principle, Longman, 1997.
- Cameron, L.: Teaching Languages to Young Learners, Cambridge Language Learning Library, Cambridge University Press, 2001.
- Phillips, S.: Young Learners, Oxford English, Oxford University Press, 1995.
- Wassermann, S. Serious Players in the Primary Classroom – Empowering Children Through Active Learning Experiences, Teachers College, Columbia University, 1990.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u metodiku nastave engleskog jezika				
Šifra/kod	FIL ANG 311	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	3
Ciklus studija	1. bolonjski ciklus	Semestar	V semestar	Ak. godina	2024/25. 2025/26.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	Engleski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Dr. Larisa Kasumagić-Kafedžić, vanredni profesor			
	Kontakt podaci	Kabinet: 143 E-mail: larisa.kasumagic@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 165	Termin konsultacija	Utorak: 10-11 Srijeda 12-16	
Saradnik	Ime i prezime	Alma Žero, MA, viši asistent			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: alma.zero@ff.unsa.ba Telefon: +387 33 253 129	Termin konsultacija	Ponedjeljak: 10-12 Utorak: 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u> 2 </u> sata <u> </u> ; seminar <u> </u> ; vježbe <u> 2 </u> sata <u> </u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij obuhvata općepedagoške i psihološke faktore koji su relevantni kod usvajanja i učenja stranog/drugog jezika, osobine učenika i nastavnika i njihove uloge u nastavnom procesu, kao i ulogu i upotrebu nastavnog materijala, opreme i informacionih tehnologija. U tom smislu sadržaj predmeta opisuje učenike po uzrastu i nivou znanja, ponašanje učenika i probleme koji mogu uticati na proces učenja. Paralelno se opisuje nastavnik i njegove uloge, daje se historijski pregled teorija, metoda i postupaka u nastavnom procesu. Studenti se upoznaju sa pregledom osnovnih jezičkih vještina, te kako ih prezentirati u razredu i savladati, a također i kako podučavati vokabular i gramatičko gradivo. Sadržaj uključuje i osnove planiranja i izvođenja nastavnog sata, što sa ostalim				

	elementima treba da stvori koherentan okvir za čvrst uvid u oblast glotodidaktike.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da se studenti upoznaju s osnovnim teorijskim konceptima usvajanja stranog/drugog jezika i historijskim pregledom metoda i pristupa u nastavi stranog jezika, faktorima nastavnog procesa, planiranjem nastavnog sata i osnovnim jezičkim vještinama, kako bi stekli uvid neophodan za donošenje odluke kod odbira usmjerenja na narednom stupnju (MA).
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> – Studenti će prepoznavati osnovne teorijske koncepte učenja/usvajanja stranog/drugog jezika, te će im biti predstavljen kratki historijski pregled metoda i pristupa u nastavi stranog jezika, što će im pomoći kod donošenja odluke o odabiru usmjerenja na drugom nivou studija; – Studenti će analizirati osnovne faktore uspješnog usvajanja/učenja stranog jezika, motivaciju, te osobine i uloge učenika i nastavnika, kao i faktore koji utiču na problematično ponašanje učenika i kako preventirati problematično ponašanje; – Studenti će tumačiti neophodnost cjeloživotnog učenja kroz pozitivne primjere iz prakse; – Studenti će identificirati i pojasniti primjere primijenjenih teorijskih principa kroz savremene udžbenike i situacije u učionici. Posebna pažnja će se posvetiti kontrastivnoj analizi dobrih i manje dobrih/loših primjera opisanih u literaturi i iz prakse. – Studenti će u manjim grupama napisati pripremu za ogledni čas za mlađi uzrast (osnovna škola) ili stariji uzrast (srednja škola), te u procesu planiranja komparativno analizirati i odrediti prednosti određenih nastavnih metoda, postupaka i strategija za date uzraste.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P: Upoznavanje sa strukturom kolegija i silabusom
2.10.- 6.10.2023.	V: Upoznavanje sa strukturom vježbi i kontinuiranim praćenjem rada studenata
2.	P: Issues in Language Learning (Chapter 3), Popular Methodology (Chapter 4)
9.10.- 13.10.2023.	V: Teaching Language Construction (Chapter 13): Teaching grammar (Chapter 14); Teaching vocabulary (Chapter 15)
3.	P: Topic review (Chapter 3, Chapter 4)
16.10.- 20.10.2023.	<i>Posjeta i gostujuće predavanje profesorice Judy Pace (Fulbright Scholar 2023/24)</i> Prvi projektni zadatak (<i>Assignment 1</i>)
	V: Teaching Language Skills (Chapter 17); Teaching Reading (Chapter 18); Teaching Listening (Chapter 19)
4.	P: Being Learners (Chapter 5)
23.10.- 27.10.2023.	<i>Posjeta i gostujuće predavanje profesorice Judy Pace (Fulbright Scholar 2023/24)</i>
	V: Teaching Language Skills (Chapter 17); Teaching Writing (Chapter 20); Teaching

	Speaking (Chapter 21)
5.	P: Topic review (Chapter 5)
30.10.- 3.11.2023.	V: Being Learners (Learner motivation and interaction) (Chapter 5)
6.	P: Being Teachers (Chapter 6)
6.11.- 10.11.2023.	V: Being teachers (practical examples)
7.	P: Topic review (Chapter 6)
13.11.- 17.11.2023.	V: Review
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
20.11.- 24.11.2023.	
9.	P: Literature in EFL
27.11.- 1.12.2023.	Drugi projektni zadatak (<i>Assignment 2</i>)
	V: Classroom Discipline (Ur)
10.	P: Managing for Success (Chapter 9) Lesson Planning (Chapter 12)
4.12.- 8.12.2023.	V: Project-based education (practical examples)
11.	P: Class Size and Different Abilities (Chapter 7)
11.12.- 15.12.2023.	V: Lesson planning (practical examples, group assignment)
12.	P: Topics review i predstavljanje projekata (Assignments 1 & 2)
18.12.- 22.12.2023.	V: Lesson planning (group assignment – peer teaching)
13.	P: Topics review i predstavljanje projekata (Assignments 1 & 2)
25.12.- 29.12.2023.	V: Lesson planning (group assignment – peer teaching)
14.	P: Being Teachers (What teachers do next) (Chapter 6)
1.1.2023.- 5.1.2024.	V: Lesson planning (group assignment – peer teaching)
15.	Evaluacija
8.1.- 12.1.2024.	
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
15.1.- 19.1.2024.	
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
22.1.-26.1.2024.	
18.	
29.1.- 2.2.2024.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Osnovni cilj ovog kolegija je upoznati studente sa osnovnim teorijskim konceptima učenja/uskvavanja stranog/drugog jezika, i kratkim historijskim pregledom metoda i pristupa u nastavi stranog jezika, što će im pomoći kod donošenja odluke o odabiru usmjerenja na drugom nivou studija.
---	---

U prvom dijelu kolegija predavanja će se fokusirati na osnovne psihološko-lingvističke teorije, odnosno pristupe neophodne za sticanje uvida u proces usvajanja i učenja stranog jezika: behaviorizam, kognitivizam, neurolingvističko programiranje, višestruke inteligencije, učenje rješavanjem zadataka, humanistički pristup, samostalno učenje. Pri tome će se obraditi historijski pregled nastavnih metoda proisteklih iz pristupa nastavi stranog jezika: klasični (latinski) metod, gramatičko-prevodilački, direktna metoda, audio-lingvalna, zatim eksperimentalne metode (Community Language Learning, Suggestopaedia, The Silent Way, Total Physical Response, Natural Approach) i komunikativna metoda/pristup.

Također će se prezentirati osnovni faktori uspješnog usvajanja/učenja stranog jezika, motivacija, te osobine i uloge učenika i nastavnika. U osnovnim crtama će se prezentirati i problematično ponašanje učenika, poželjna reakcija nastavnika i kako prevenirati problematično ponašanje.

Fokus kolegija je također i na elementima koje savremeni nastavnik mora poznavati: autonomija učenika i kako je ostvariti i značaj projekata u nastavi engleskog jezika. S obzirom da je u savremenoj nastavi stranog jezika akcenat na komunikativnom metodu/pristupu, a što podrazumijeva situacijsko-dijaloške aktivnosti i udžbenik koncipiran po tom principu, dat će se pregled mogućnosti i razloga za upotrebu književnih tekstova u razredu. Poseban zadatak je razviti kod studenata svijest o neophodnosti cjeloživotnog učenja.

U drugom dijelu kolegija fokus je na osnovama planiranja i izvođenja nastavnog sata, pregledu jezičkih vještina – receptivnih (slušanje i čitanje) i produktivnih (govorenje i pisanje) i značaju i prezentaciji vokabulara i gramatike.

Na vježbama će se identificirati i pojasniti primjeri primijenjenih teorijskih principa kroz savremene udžbenike i situacije u učionici. Posebna pažnja će se posvetiti kontrastivnoj analizi dobrih i manje dobrih/loših primjera opisanih u literaturi i iz prakse.

Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:

R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
1.	Priprema i realizacija časa	25	25%
2.	Semestralni zadaci	25	25%
3.	Projektni zadaci i završni ispit	50	50%
Ukupno:		100 bodova	100%

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra

(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Izrada pripreme za čas i realizacija časa (grupni zadatak, **25%**);
- Semestralni zadaci (**25%**);
- Projektni zadaci na određene teme koje prate rad na predavanjima i završni pismeni ispit (**50%**).

Skala ocjenjivanja

Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje

	<p>se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Harmer, Jeremy. (2015): <i>The Practice of English Language Teaching with DVD, Fifth Edition</i>. Pearson United Kingdom • Harmer, Jeremy. (2007): <i>The Practice of English Language Teaching, Fourth Edition</i>. Longman Handbooks for Language Teachers • Ur, Penny (1997): <i>A Course in Language Teaching, Practice and Theory</i>. Cambridge University Press • Ur, Penny (1997): <i>A Course in Language Teaching, Practice and Theory: Trainee Book</i>. Cambridge University Press <p><i>Dodatna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Harmer, Jeremy. (2007): <i>How to Teach English (Book with DVD)</i>, Pearson Longman • Hadfield, Jill, Hadfield Charles. (2011): <i>Introduction to teaching English</i>, Oxford basics, Oxford
Napomene	

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Anglofoni roman XX. i XXI. stoljeća				
Šifra/kod	FIL ANG 541	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni/izborni	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	III.	Ak. godina	2023/2024 2024/2025
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položeni obavezni književni predmeti iz I godine studija na II. ciklusu				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Mulalić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 236 E-mail: lejla.mulalic@ff.unsa.ba Telefon: 253-244	Termin konsultacija	Pogledati ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	n/a			
	Kontakt podaci	Kabinet: n/a E-mail: n/a Telefon: n/a	Termin konsultacija	n/a	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>2</u> ; seminar <u>2</u> ; vježbe <u>n/a</u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij prati postepene promjene senzibiliteta britanskih romansijera potkraj šezdesetih godina ka postmodernističkom iskazu osamdesetih i devedesetih godina te savremenim problematikama u prvim dekadama 21. stoljeća, ali se, povremeno, osvrće i na širi spektar pitanja u britanskom društvu. Stoga će se u uvodnim razmatranjima najprije situirati kontekst nastanka savremenog britanskog romana i ukazati na neke ključne književno-teorijske vododjelnice u odnosu na prethodnu tradiciju. Ujedno će se pokušati pojasniti kako nova djela redefinišu pojam romana kao žanra u dolazećem vremenu, te uspostaviti izvjesni redosljed u promatranju krupnijih tematskih cjelina kao neke vrste reprezentativog uzorka kroz kritičko čitanje romana Doris Lessing, Juliana Barnes, Johna Fowlesa, Davida Lodgea, Jeanette Winterson, Grahama Joycea, Martina Amisa, Iana McEwana i Ali Smith.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegija jeste da se studenti što temeljitije upoznaju s osobenostima				

	<p>savremenog anglofonog romana preko predavanja (30 sati semestralno) i seminara (30 sati semestralno). Ovaj će samo donekle slijediti generacijski kriterij, jer će se, prvenstveno, razmatrati pisci i djela nastala u razdoblju od 1980. do danas, s nekoliko bitnih izuzetaka iz prethodnih decenija.</p> <p>Studenti, dakle, treba da steknu jasnu sliku o najbitnijim aspektima osebujne produktivne raznolikosti savremenih britanskih romanopisaca. Budući da je zanimanje za prošlost snažno obilježilo narastanje postmodernističkih primjesa u savremenom romanu, studentima će se ukazati na pitanje odnosa između politike i historije i njihove transpozicije u savremenom romanu. Nadalje, kolegij ima za cilj da ukaže na eksperimentalne pomake pojedinih pisaca koji su omogućili rastakanje romaneskne forme u nekoliko smjerova, kao što su akademski roman, žensko pismo i magijski realizam.</p>
Ishodi učenja	<ol style="list-style-type: none"> 1. razumjeti osobenosti djela izabranih autora koji su bitno obilježili nove prodore u savremenom romanu i prozi na engleskom jeziku u živoj interakciji između prethodnog razdoblja označenog kao proza britanskog Modernizma, 2. steći uvid u ostvarenja onih pisaca koji su odigrala presudnu ulogu u otvaranju novih pristupa u maniru postmodernističkog književnog iskaza u Velikoj Britaniji, a koji su svojim nastankom, izborom tema i načinom književne transpozicije obilježili neobično bogato postmodernističko stvaralaštvo, 3. usvojiti dublje razumijevanje najvažnijih izražajnih i idejnih obilježja postmodernističkog književnog iskaza na engleskom jeziku, uključujući teorijsko-kritička pitanja koja predstavljaju temeljne odrednice ove književne produkcije 4. analizirati i porediti kritička čitanja primarnih djela, 5. analizirati i tumačiti njihove strukturalne, kompozicijske i teorijsko-kritičke značajke, te 6. definirati najvažnije karakteristike postmodernističkog romana i književnosti i njegov značaj u širem civilizacijskom i kulturološkom kontekstu 7. samostalno napisati akademski rad u skladu sa propisanim standardima istraživanja i pisanja. 8. razviti vlastiti kritički pristup savremenoj anglofonoj prozi, primjenjujući stečeno znanje o teorijskim, formalnim i tematskim odrednicama savremenog anglofonog romana.

Sadržina kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvodna razmatranja o savremenom anglofonom romanu
2.	Nova shvatanja narativa u savremenom britanskom romanu <i>Doris Lessing, The Golden Notebook</i>
3.	Doris Lessing, <i>The Golden Notebook</i>
4.	Eksperimentalni pomoci ka postmodernizmu Julian Barnes, <i>Flaubert's Parrot</i>
5.	Viktorijansko doba u postmodernističkom iskazu John Fowles, <i>The French Lieutenant's Woman</i>
6.	Akademski roman /Campus Novel/ David Lodge, <i>Changing Places: A Tale of Two Campuses.</i>
7.	Teorijska i tematska obilježja savremenog britanskog romana
8.	Samostalni rad studenata
9.	Ženska osjećajnost Jeanette Winterson, <i>Oranges Are Not the Only Fruit</i>
10.	Magijski realizam Graham Joyce, <i>The Tooth Fairy</i>
11.	Slike britanske današnjice Martin Amis, <i>Money: A Suicide Note</i>
12.	Slike britanske današnjice Ian McEwan, <i>The Children Act</i>
13.	Brexit i roman Ali Smith, <i>Autumn</i>
14.	Teorijska i tematska obilježja savremenog britanskog romana
15.	Zaključna razmatranja
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja se izvode usmeno, pomoću multimedijalnih sredstava, a seminari su organizirani tako da neposredno prate problematiku koja se izlaže na predavanjima, i to prvenstveno putem analitičke obrade najvažnijih književnih tekstova predviđenih programom.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 568 1417 864"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova (max.)</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivno učešće u diskusijama</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Esej</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Prezentacija</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: <u>100</u> bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Učešće u diskusijama podrazumijeva čitanje zadatih tekstova unaprijed te aktivno i smisleno učestvovanje u diskusiji na predavanju i seminaru. 2. Studenti su obavezni napisati esej (6 stranica, Times New Roman, veličina slova 12, prored 1,5 (stil APA)) i predati ga u skladu sa uputama predmetne nastavnice. 3. Studenti izlažu prezentaciju o jednom od zadatih autora/romana u skladu sa uputama predmetne nastavnice. 4. Završni pismeni ispit se polaže u 17. ili 18. sedmici semestra. Ovo je obavezna komponenta ispita i student je obavezan ostvariti najmanje 16,5 bodova (55% od maksimalnih 30 bodova) da bi se mogla izvesti pozitivna zaključna ocjena. <p>Napomena: U skladu sa važećim zakonskim odredbama, studentu koji ponovo pohađa ovaj predmet mogu se priznati osvojeni bodovi iz prezentacije ili eseja iz prethodne akademske godine u kojoj je pohađao ovaj predmet.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova (max.)	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivno učešće u diskusijama	20	20%	2.	Esej	30	30%	3.	Prezentacija	20	20%	4.	Završni ispit	30	30%	Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova (max.)	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Aktivno učešće u diskusijama	20	20%																						
2.	Esej	30	30%																						
3.	Prezentacija	20	20%																						
4.	Završni ispit	30	30%																						
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																						
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; 2. 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; 3. 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; 4. 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; 5. 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; 6. 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. 																								

Literatura	<p>Obavezna primarna literatura:</p> <p>Sva navedena izvorna primarna prozna djela, te slijedeća kritička djela:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Miroslav Beker, (ur.), <i>Suvremene književne teorije</i>, Liber, Zagreb, 1986. 2. Linda Hutcheon, <i>The Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction</i>, Routledge, New York and London, 1988. 3. Ihab Hasan, <i>Komadanje Orfeja</i>, Globus, Zagreb, 1992. 4. Mark Currie, (ed.), <i>Metafiction</i>, London-New York, 1995. 5. Terry Eagleton, <i>The Illusions of Postmodernism</i>, Blackwell, Oxford, 1996. 6. Linda Hutcheon, <i>The Politics of Postmodernism</i>, 2nd edition, Routledge, London, 2003. 7. Steven Connor, <i>The English Novel in History 1950 - 1995</i>, Routledge, London & New York, 1996. 8. Srebren Dizdar, 'Savremeni britanski roman', <i>Novi Izraz</i>, 13, jesen 2001, pp. 34-48. 9. Srebren Dizdar, „Književno stvaralaštvo na engleskom jeziku u globalnom okruženju u 21. stoljeću“, Centar mladih naučnika -Crnogorska akademija nauka i umjetnosti, Podgorica, 3.10. 2016., <i>Zbornik radova - Savremene tendencije u angloameričkoj književnosti Crnogorska akademija nauka i umjetnosti - Odjeljenje umjetnosti, Naučni skupovi 147, Knjiga 44</i>, Podgorica, 2018, pp. 17-75.
	<p>Dodatna kritička literatura:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Marguerite Alexander, <i>Flights from Realism: Themes and Strategies in Postmodernist British and American Fiction</i>, Edward Arnold, London, 1990. 2. Dominic Head, <i>Modern British Fiction 1950 - 2000</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2002. 3. Steven Connor, ed., <i>The Cambridge Companion to Postmodernism</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2004. 1. James Acheson (Ed.), <i>The Contemporary British Novel Since 2000</i>, Edinburgh University Press, Edinburgh, 2017.
Napomene	<p>Posljednja promjena: septembar 2023. godine.</p>

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	ANGLISTIKA				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Odabrane teme iz škotske književnosti i kulture				
Šifra/kod	FILANG 471	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	5
Ciklus studija	II.	Semestar	1.	Ak. godina	2023/2024
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Nema				
Jezik izvođenja nastave	Engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Lejla Mulalić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 236 E-mail: lejla.mulalic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Pogledati www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	Seminar: 2 sata				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Kolegij će najprije ponuditi kratak pregled ključnih trenutaka u historiji Škotske, njenom turbulentnom odnosu sa Engleskom, pokušajima obnove škotskog nacionalnog identiteta, ali i težnji ka nadilaženju zova nacije među piscima i njegovanju drugih vrsta samoodređenja, kako bi studenti dobili što jasniju sliku o specifičnim izazovima sa kojima se suočava savremeno škotsko društvo i načinima na koje se oni reflektuju na književnost i kulturu.</p> <p>Kolegij će se fokusirati na odabrana književna i filmska ostvarenja, ali i druge oblike kulturne produkcije, od kojih svaki na poseban način oblikuje i problematizira različite vrste identiteta - politički, kulturni, umjetnički, rodni, klasni, lingvistički i drugi. Postmodernističke bravure, nova lica realističnog narativa te eksperimenti sa poetskim formama, s jedne strane, zatim tematsko poniranje u dubine ženskog iskustva, klasnog identiteta, ruralnog i urbanog krajolika, s druge strane, samo su neki aspekti savremene škotske književnosti s kojima će se studenti upoznati kroz djela autora kao što su Muriel Spark, James Kelman, Edwin Morgan, Janice Galloway, Andrew O'Hagan, Liz Lochhead, Leila Aboulela, Douglas Stewart i drugi.</p>				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegija je upoznati studente sa odabranim ostvarenjima savremene škotske književnosti i prikazima Škotske u savremenoj kulturi, napose filmu, kako bi studenti stekli što bolji uvid u specifičnosti i izazove koji prate proces „samooblikovanja“ škotskog identiteta u kontekstu društvenih, ekonomskih i političkih promjena u zadnjih nekoliko decenija. Imajući u vidu dvojnost (nacionalnog) identiteta Škotske koja je istovremeno dio političke cjeline Ujedinjenog Kraljevstva, ali posjeduje i zasebni kulturni identitet, tenzije između ovih struja te tradiciju romantiziranja škotske historije, kolegij će nastojati				

	<p>rasvijetliti ove kompleksne odnose kroz kritičko čitanje odabranih književnih i filmskih ostvarenja i na taj način produbiti znanje studenata o dinamičnoj i slojevitoj kulturi savremene Škotske. Osim nacionalnog identiteta, cilj kolegija je da potakne studente da, kroz analizu odabranih ostvarenja, kritički promišljaju pitanja rodnog i klasnog identiteta u škotskom društvu, kao i njegovu multikulturalnost.</p>
Ishodi učenja	<p>Po odslušanom kolegiju studenti će biti sposobni:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Objasniti osnovne karakteristike škotske književnosti od 1960-ih godina do danas. 2) Prepoznati i objasniti karakteristike (vizuelne, narativne i ideološke) odabranih filmskih ostvarenja koja iz različitih (kulturoloških) perspektiva prikazuju Škotsku. 3) Analizirati kulturne, ideološke i političke kontekste relevantne za razumijevanje savremene škotske književnosti. 4) Porediti i kontekstualizirati različite interpretacije književnosti i kulture te jasno argumentovati vlastiti kritički stav. 5) Samostalno napisati akademski rad u skladu sa propisanim standardima istraživanja i pisanja. 5) Kritički promišljati o pitanjima identiteta, izgraditi pozitivan odnos prema različitostima u društvu te primijeniti usvojena znanja prilikom suočavanjima sa životnim izazovima van akademskog konteksta.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod u kolegij Historijsko, kulturno i političko mapiranje Škotske
2.	Poigravanje s formom i velikim narativima u poslijeratnoj škotskoj književnosti Muriel Spark - <i>The Prime of Miss Jean Brodie</i>
3.	Poezija (Edwin Morgan, Liz Lochhead, Tom Leonard)
4.	Revizija nacionalnog narativa Liz Lochhead – <i>Mary Queen of Scots Got her Head Chopped Off</i>
5.	Poniranje u dubine ženskog identiteta i psihe Janice Galloway – <i>The Trick is to Keep Breathing</i>
6.	Umjetnički film – ljepota i autentičnost lokalnog krajolika i ženskog glasa <i>Blue Black Permanent</i> – (1992, režija Margaret Tait)
7.	Prezentacije studenata
8.	Samostalni rad i prezentacije studenata

9.	Propitivanje regionalizma, globalizma i filmskog realizma Film <i>Trainspotting</i> (1996, režija Danny Boyle)
10.	U potrazi za jezičkim identitetom James Kelman – <i>How Late It Was, How Late</i>
11.	Fenomen filma <i>Braveheart</i> (1995, režija Mel Gibson): film i politika Škotska u očima drugoga
12.	Glasovi sa društvene margine i poetika ovisnosti Douglas Stewart – <i>Shuggie Bain</i>
13.	Multikulturalna Škotska: promišljanje islama i imigrantskog iskustva u romanu <i>The Translator</i> (Leila Aboulela)
14.	Kathleen Jamie – o promjenama u prirodi izbliza i iznutra (poezija i eseji)
15.	Zaključna razmatranja

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Seminari – interaktivna nastava koja uključuje prezentacije studenata, diskusiju te korištenje audio-vizuelnih materijala.																								
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Aktivno učešće u diskusijama</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Prezentacija</td> <td>20</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Esej</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>Završni ispit</td> <td>30</td> <td>30%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivno učešće u diskusijama	20	20%	2.	Prezentacija	20	20%	3.	Esej	30	30%	4.	Završni ispit	30	30%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																						
1.	Aktivno učešće u diskusijama	20	20%																						
2.	Prezentacija	20	20%																						
3.	Esej	30	30%																						
4.	Završni ispit	30	30%																						
Ukupno: 100 bodova			100%																						
(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aktivno učešće u diskusijama podrazumijeva da studenti unaprijed pročitaju zadate tekstove/pogledaju zadate filmove te da na času aktivno i smisleno učestvuju u diskusijama. 2. Prezentacija na jednu od tema koje će biti ponuđene početkom semestra. Studenti izlažu prezentacije u sedmoj i osmoj sedmici nastave. 3. Esej dužine 2500 do 3000 riječi (5-6 stranica, prored 1,5; Times New Roman, veličina slova 12) na jednu od ponuđenih tema koji se predaje do kraja 16. sedmice nastave. 																								

	<p>4. Završni ispit je pismena provjera znanja koja se polaže u 17./18. sedmici nastave i <u>student je obavezan postići minimalno 16,5 bodova (55%) da bi položio ovu komponentu ispita i da bi mu se mogla izvesti zaključna ocjena.</u></p> <p>Napomena:</p> <ul style="list-style-type: none"> - U slučaju da se za predmet prijavi manje od troje studenata, nastava će se održavati konsultativno u skladu sa dogovorom između nastavnice i studenata. - Nastava za vanredne studente će se izvoditi konsultativno i radnim subotama.
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<p>Obavezna literatura:</p> <p>Schoene, B. (ed.) (2007). <i>The Edinburgh Companion to Contemporary Scottish Literature</i>. Edinburgh University Press. (odabrana poglavlja)</p> <p>Deacon, R. and Sandry, A. (2007). <i>Devolution in the United Kingdom</i>. Edinburgh University Press.</p> <p>Gardiner, M. (2009). Arcades – The 1980s and 1990s. In I. Brown and A. Riach (Eds.), <i>The Edinburgh Companion to Twentieth-Century Scottish Literature</i>. Edinburgh University Press (pp. 181-192).</p> <p>Murray J., Farley, F. and Stoneman, R. (Eds.) (2009). <i>Scottish Cinema Now</i>. Cambridge Scholars Publishing</p> <p>Watson, R. (Ed.). (2010). <i>Three Scottish Poets: Norman MacCaig, Edwin Morgan and Liz Lochhead</i>. Canongate Books.</p> <p>Dósa, A. (2009). <i>Beyond Identity New Horizons in Modern Scottish Poetry</i>. Rodopi.</p> <p>Djela navedena u silabusu za svaku akademsku godinu.</p> <p>Poglavlja iz relevantnih studija/članci koji će studentima biti dati na raspolaganje na početku semestru.</p> <p>Dodatna i preporučena literatura:</p> <p>Houston, R. (2008). <i>Scotland: A Very Short Introduction</i>. Oxford University Press.</p>

	<p>McArthur, C. (2003). <i>Brigadoon, Braveheart and the Scots: Scotland in Hollywood Cinema</i>. I.B.Tauris.</p> <p>McCrone, D. (2005). <i>Understanding Scotland: The Sociology of a Nation</i>. Routledge.</p>
Napomene	Posljednja promjena: septembar 2023.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Engleski jezik 1 – opći predmet				
Šifra/kod	FIL ANG 105	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	1.	Semestar	1.	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	engleski i bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Selma Đuliman		Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: selma.djuliman@ff.unsa.ba Telefon: 253 – 100			
Saradnik	Ime i prezime	Dajana Zečić, MA		Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: dajana.zecic@ff.unsa.ba Telefon: 253-129			
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar _____; vježbe: 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij se sastoji iz tri međusobno povezane cjeline: pregled gramatike engleskog jezika na nivou vrste riječi (morfologija), pregled gramatike engleskog jezika na nivou rečenične strukture (sintaksa), te razumijevanje tekstova. Sve tematske cjeline podrazumijevaju obradu sa aspekta specifičnosti podjela, osobina, tvorbi, pravilnosti-nepravilnosti i sl.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje studenata sa osnovnim gramatičkim strukturama (vrste riječi i osnovne rečenične strukture) i leksikom na nivou srednjeg stepena poznavanja engleskog jezika, radi lakšeg razumijevanja tekstova općeg karaktera. Ovim bi se studenti pripremili i za nastavu iz predmeta <i>Opći engleski 2</i> , čiji je osnovni cilj produbljivanje postojećeg znanja i priprema studenata za samostalan rad na tekstovima iz struke.				
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - upoznati studente sa osnovnom strukturom engleskog jezika - ohrabriti studente da se izražavaju na stranom jeziku, makar u osnovnim okvirima - ohrabriti studente da čitaju tekstove tematski bliske studiju kojeg su odabrali. 				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica	Nastavna jedinica
1.	Prijem bruceša
2.	P Upoznavanje sa silabusom i semestralnim obavezama
3.	P Nouns V Text comprehension: grammar and vocabulary
4.	P Articles (definite, indefinite, no article) V Text comprehension: grammar and vocabulary
5.	P Special uses of articles / Article or no article V Text comprehension: grammar and vocabulary
6.	P Demonstratives V Text comprehension: grammar and vocabulary
7.	P Review V Text comprehension: grammar and vocabulary

8.	Sedmica polusemestralih ispita
9.	P Possessive forms of nouns V Text comprehension: grammar and vocabulary
10.	P Possessive adjectives and pronouns V Text comprehension: grammar and vocabulary
11.	P one/ones, another/te other (one); Reflexive and other pronouns V Text comprehension: grammar and vocabulary
12.	P some, any, all, most, no, none of V Text comprehension: grammar and vocabulary
13.	P Indefinite pronouns V Text comprehension: grammar and vocabulary
14.	P <i>much, many, a lot of, (a) little, (a) few</i> VOKABULARNI TEST
15.	VOKABULARNI TEST
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Aluwan

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Predavanja i vježbe																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i učešće tokom predavanja</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Vokabularni test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10	2.	Vokabularni test	40	40	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																	
1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10																		
2.	Vokabularni test	40	40																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - predavanjima i vježbama su obavezni prisustvovati redovni studenti (do 10% ocjene će se dodijeliti na osnovu prisustva i aktivnosti); - vokabularni test obaveza je za sve redovne i vanredne studente i realizovat će se na časovima vježbi - završni ispit se sastoji iz teorije i zadataka koji će se obraditi na časovima predavanja uz popratne materijale. <p><u>Napomena:</u> Svi studenti i studentice koji vokabularnom testu ne pristupe u 14. sedmici nastave, ili tada ne ostvare prolaznu ocjenu, dužni su testu pristupiti u 15. sedmici nastave. Vokabularni test je semestralna obaveza, te mu se ne može pristupiti na završnom ispitu.</p> <p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; 																				

	<p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Foley, M. & Hall, D. (2012). <i>My Grammar Lab (Intermediate, B1/B2)</i>. Harlow: Pearson Education Limited. 2. Dodatni materijali popreporuci prdmetne nastavnice ili saradnice.
	<p><i>Dodatna</i></p>
Napomene	<p>U slučaju da se datum nekog vjerskog praznika podudara sa danom kada se iz ovog predmeta inače održava nastava, predmetna nastavnica će držati samo sate konsultacija. Novo se gradivo neće obrađivati.</p>

Sturman



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Engleski jezik 2 – opći predmet				
Šifra/kod	FIL ANG 106	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	1.	Semestar	2.	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Engleski jezik 1, FIL ANG 105				
Jezik izvođenja nastave	engleski i bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Selma Đuliman			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: selma.djuliman@ff.unsa.ba Telefon: 253 – 111	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Dajana Zečić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 email:dajana.zecic@ff.unsa.ba Telefon: 253-129	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja <u>1</u> ; seminar _____; vježbe: <u>1</u>				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij se sastoji iz tri međusobno povezane cjeline i individualnih prezentacija: pregled gramatike engleskog jezika na nivou vrste riječi (morfologija), pregled gramatike engleskog jezika na nivou rečenične strukture (sintaksa), te razumijevanje tekstova. Sve tematske cjeline podrazumijevaju obradu sa aspekta specifičnosti podjela, osobina, tvorbi, pravilnosti-nepravilnosti i sl.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznavanje studenata sa osnovnim gramatičkim strukturama (vrste riječi i osnovne rečenične strukture) i leksikom na nivou srednjeg stepena poznavanja engleskog jezika, radi lakšeg razumijevanja tekstova općeg karaktera. Osnovni cilj je produbljivanje postojećeg znanja i priprema studenata za samostalan rad na tekstovima iz struke. Individualne prezentacije služe studentima za vježbanje govornih vještina, rad na interpersonalnim vještinama, kao i prilika da predstave kritički osvrt na jednu od tema iz njihove uže oblasti studija.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - upoznati studente sa osnovnom strukturom engleskog jezika - poticati studente da se izražavaju na engleskom jeziku, u osnovnim okvirima na nivou prezentacijske i bazične interpersonalne dimenzije - upoznati studente sa osnovnim stavkama refleksije na pročitani sadržaj - poticati studente da čitaju tekstove tematski bliske studiju kojeg su odabrali. -

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P one/ones, another/the other (one); Reflexive and other pronouns V: Text comprehension: grammar and vocabulary
2.	P some, any, all, most, no, none of V: Text comprehension: grammar and vocabulary
3.	P Indefinite pronouns V: Text comprehension: grammar and vocabulary
4.	P <i>much, many, a lot of, (a) little, (a) few</i> V: Text comprehension: grammar and vocabulary
5.	P Prepositions – general form and use; prepositions of place and movement V: Text comprehension: grammar and vocabulary
6.	P Prepositions of time; prepositions with other meanings V: Text comprehension: grammar and vocabulary
7.	P Common prepositional phrases V: Revision
8.	Sedmica polusemestralnih ispita
9.	P <i>be, have and have got</i> V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
10.	P Present simple V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
11.	P Present continuous; Present simple + continuous V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
12.	P Past simple V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation

13.	P Past continuous; Past simple + conitnuous V: Text comprehension: grammar, vocabulary and translation
14.	P <i>used to</i> and <i>would</i> VOKABULARNI TEST
15.	Past perfect VOKABULARNI TEST
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
TBA	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Vježbe																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i učešće tokom predavanja</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Vokabularni test</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - predavanjima i vježbama su obavezni prisustvovati redovni studenti (do 10% ocjene će se dodijeliti na osnovu prisustva i aktivnosti); - vokabularni test obaveza je za sve redovne i vanredne studente i realizovat će se na časovima vježbi - završni ispit se sastoji iz teorije i zadataka koji će se obraditi na časovima predavanja uz popratne materijale. <p><u>Napomena:</u> Svi studenti i studentice koji vokabularnom testu ne pristupe u 14. sedmici nastave, ili tada ne ostvare prolaznu ocjenu, dužni su testu pristupiti u 15. sedmici nastave. Vokabularni test je semestralna obaveza, te mu se ne može pristupiti na završnom ispitu.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10	2.	Vokabularni test	40	40	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo i učešće tokom predavanja	10	10																		
2.	Vokabularni test	40	40																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p>																				

	<p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>- Foley, M. & Hall, D. (2012). <i>My Grammar Lab (Intermediate, B1/B2)</i>. Harlow: Pearson Education Limited.</p> <p>Dodatni materijali po preporuci prdmetne nastavnice ili saradnica.</p>
Napomene	<p>U slučaju da se datum nekog vjerskog praznika podudara sa danom kada se iz ovog predmeta inače održava nastava, predmetna nastavnica će držati samo sate konsultacija. Novo se gradivo neće obrađivati.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Suvremeni engleski jezik 1				
Šifra/kod	FIL ANG 131	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	1.	Semestar	1.	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	engleski i bosanski/hrvatski/srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Selma Đuliman			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: selma.djuliman@ff.unsa.ba Telefon: 253 – 100	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Alma Žero, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: alma.zero@ff.unsa.ba Telefon: 253 – 129	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Dajana Zečić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 155 E-mail: dajana.zecic@ff.unsa.ba Telefon: 253 – 129	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 E-mail: ulvija.tanovic@ff.unsa.ba Telefon: 253-100	Termin konsultacija	dostupno na ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar ; vježbe: 5				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Na praktičnim jezičkim vježbama koje se izvode u učionici analiziraju se i prevode savremeni književni tekstovi sa B/H/S jezika (kratke priče) na engleski jezik i engleskih književnih tekstova na B/H/S jezik. Prevode se eseji i novinski članci, prvenstveno o savremenim temama, koji su težinom i zahtjevnosti primjereni studentima prvog semestra. Također, rade se i gramatičke vježbe koje će se, skupa sa jedinicama diktat, prevodi, esej i usmena prezentacija (koja je preduslov za izlazak na ispit) također testirati na završnom ispitu.</p> <p>Predmet podrazumijeva i usmenu komunikaciju, usmjerenu na izgradnju vještina slušanja i govora. Usmena izlaganja studenata (bilo samostalno ili u grupama) organiziraju se na zadane teme tokom nastave. Ovaj segment rada podrazumijeva individualni istraživački rad i korištenje različitih izvora. Izrada portfolija (istraživanje, prikupljanje izvora, obrada teksta, izrada portfolija) je sastavni dio rada u ovom segmentu izučavanja engleskog jezika. Pisanje eseja na zadane teme i savladavanje vještine pisanja po diktatu je četvrti segment rada u izučavanju savremenog engleskog jezika.</p>				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Glavni cilj ovog kolegija je da student savlada osnovne jezičke vještine (razumijevanje, slušanje, govor i pisanje) kao i osnovne metode pismenog prevođenja sa engleskog na B/H/S jezik i obratno. Vještine prevođenja u oba smjera uvježbavaju se na djelima savremenih britanskih i američkih pisaca, odnosno autora koji pišu na B/H/S jeziku, kao i na izboru novinskih članaka. Cilj vježbi je izgradnja vokabulara, sa osvrtom na registar i stil govornog i pisanog engleskog jezika, te sposobnost razumijevanja teksta kao cjeline. Uz to se radi na izgradnji osnovnih vještina kompiliranja, analize, sinteze i predstavljanja pisanog materijala, u obliku eseja na zadate teme.
Ishodi učenja	<ul style="list-style-type: none"> - prepoznati i opisati sličnosti i razlike između engleskog i bhs gramatičkog sistema, - savladati osnovne vještine prevođenja književnog teksta sa engleskog i na engleski jezik, - analizirati tekstove, opisati suštinu i argumentovano učestvovati u diskusiji (kritički razmišljati) na osnovu datog teksta (znajući na koji način da traži i povezuje teme, riječi i ideje), te o svakodnevnim/savremenim temama, - proširiti vokabular kroz obradu tekstova (nove riječi, sinonimi, antonimi, kolokacije), - koristiti rječnik i definirati ključne riječi datog teksta na engleskom jeziku, - napisati sastav na odabranu temu koristeći tačne rečenične strukture, - govoriti relativno tečno vodeći računa o gramatičkoj korektnosti, pravilnom izgovoru i intonaciji (ali su kod studenta još uvijek primjetni različiti tipovi zastajkivanja i strani akcent, te pravi greške fonološke prirode), - primjenjivati različite strategije učenja i sve četiri vještine slušanja, govora, čitanja i pisanja.

Stjepan

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
1.	Introduction to the course
2.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Entering the world of academic writing: discussion
3.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class The writing process: prewriting, outline, drafting, revising, proofreading (brainstorming exercise)
4.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Essay structure and key terms - topic, thesis, paragraph (outlining exercise)
5.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Introduction: general statemet vs. thesis statement (thesis composition exercise)
6.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class The microworld of paragraph: topic sentence, supporting sentence, summary sentence (editing exercise)
7.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Mastering paragraph composition (exercise)
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Developing body paragraphs and writing a conclusion
10.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Essay types: compare-contrast

11.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Essay types: cause-effect
12.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Individual essay composition
13.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Individual essay composition
14.	Reading, translation, grammar classes Conversation and oral communication skills class Individual essay composition
15.	An overview of topics covered during the semester
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Stevan

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Vježbe																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Prisustvo i učešće tokom vježbi</td> <td>10</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Usmeni ispit</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>60</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nastavi su obavezni prisustvovati redovni studenti (do 10% ocjene će se dodijeliti na osnovu prisustva i aktivnosti); - vanredni studenti mogu radnim subotama, uz prethodnu najavu predmetnom nastavniku i asistentu, doći na konsultativnu nastavu u terminu koji je na web stranici fakulteta označen za vanredne studente; - usmeni ispit podrazumijeva provjeru na osnovu konverzijskih vježbi tokom kojih se studenti pripremaju kroz razne didaktičke materijale i metodičke oblike rada - završna provjera znanja se sastoji iz četiri elementa čiji zbir nosi 60% završne ocjene (diktat 15%, prevod sa BHS-ENG 15%, prevod sa ENG-BHS 15%, esej 15%) <p>Napomena: Za konačnu ocjenu, svi su segmenti eliminatorni. To znači da student ne može dobiti pozitivnu ocjenu iz predmeta ukoliko ima negativnu ocjenu iz jednog ili više segmenata.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Prisustvo i učešće tokom vježbi	10	10	2.	Usmeni ispit	30	30	3.	Završna provjera znanja	60	60	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Prisustvo i učešće tokom vježbi	10	10																		
2.	Usmeni ispit	30	30																		
3.	Završna provjera znanja	60	60																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Odabrani tekstovi i vježbe po preporuci predmetne nastavnice. 2. <i>English Literature Writing Guide</i> (University of Edinburgh) 3. Johnston, I. (2015). <i>Essays and Arguments: A Handbook for Writing Student Essays</i>. Calgary: Broadview Press. 4. Carmen, R. (2011). <i>Spoken English: Flourish Your Language</i>. New Delhi: Ahbishek Publications.
	<p><i>Dodatna</i></p>
Napomene	<p>U slučaju da se datum nekog vjerskog praznika podudara sa danom kada se iz ovog predmeta inače održava nastava, predmetna nastavnica će držati samo sate konsultacija. Novo se gradivo neće obrađivati.</p>

Alman



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Historija engleskog jezika				
Šifra/kod	FIL ANG 524	Status (obavezni ili izborni)	Lingvistički smjer: obavezni Ostali smjerovi: izborni	ECTS	Obavezni: 6 Izborni: 3
Ciklus studija	II	Semestar	3	Ak. godina	23/24. 24/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Nataša Stojaković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: natasastojakovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 185	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	---			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	Obavezni: predavanja 1; seminar 2		Izborni: predavanja 1; seminar 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij počinje upoznavanjem s predmetom historijske lingvistike, te razmatranjem indoevropske porodice jezika i njene germanske grane. Razvoj engleskog jezika prati se od naseljavanja germanskih plemena u Britaniji, i to na fonološkom, morfološkom i sintaksičkom nivou kroz sinhronijske presjeke koji odražavaju tradicionalnu periodizaciju na staroengleski, srednjeengleski i moderni engleski. Kolegij se bavi i društvenom i kulturnom historijom Engleske u onim elementima koji su uzrokovali jezičke promjene ili uticali na njih.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj kolegije je upoznati studente s historijskim razvojem engleskog jezika i historijskim uzrocima gramatičkih i leksičkih osobnosti savremenog engleskog jezika, kao i uzrocima raznolikosti njegovih varijeteta. Također je cilj upoznati studente s osnovnim pojmovima historijske lingvistike, te mjestom engleskog jezika u indoevropskoj porodici jezika i njenoj germanskoj grani.				
Ishodi učenja	Znanje: Studenti će poznavati osnovne odlike staroengleskog, srednjeengleskog i ranomodernog engleskog. Studenti će poznavati glavne političke, kulturne i druge uticaje koji su oblikovali engleski jezik. Vještine: Studenti će moći da prepoznaju arhaične upotrebe koje vode porijeklo od osnovnih odlika ranijih perioda koje su se obrađivale. Kompetencije: Studenti će svoje lingvističke kompetencije proširiti razumijevanjem				

promjene u jeziku i njenih mogućih uzroka.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta

Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	The subject matter of historical linguistics. The Indo-European family of languages. The genealogical classification of languages
2.	The Germanic branch. The typological classification of languages
3.	Old English: introduction. Old English phonology
4.	Old English morphology
5.	Old English morphology (<i>continued</i>). Old English syntax
6.	Old English vocabulary. Scandinavian influence
7.	Middle English: introduction.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Middle English phonology
10.	Middle English grammar
11.	Middle English grammar (<i>continued</i>). Middle English vocabulary.
12.	Early Modern English: introduction. Early Modern English phonology. Early Modern English grammar
13.	Early Modern English grammar (<i>continued</i>)
14.	Late Modern English. Prescriptive grammar.
15.	English orthography. Revision.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
18.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se odvija kroz predavanja i seminare na kojima se studenti upoznaju sa svojstvima engleskog jezika u različitim periodima kroz čitanje i analizu odabranih tekstova.																																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <p>Obavezni predmet:</p> <table border="1" data-bbox="480 573 1358 801"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polaganjem pismenih ispita (80%) • Izradom seminarskog rada (20%) <p>Izborni predmet:</p> <table border="1" data-bbox="491 1070 1358 1276"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polaganjem pismenih ispita (100%) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	40	40	2.	Završni ispit	40	40	3.	Seminarski rad	20	20	Ukupno:		100 bodova	100%	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	50	50	2.	Završni ispit	50	50	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralni ispit	40	40																																		
2.	Završni ispit	40	40																																		
3.	Seminarski rad	20	20																																		
Ukupno:		100 bodova	100%																																		
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralni ispit	50	50																																		
2.	Završni ispit	50	50																																		
Ukupno:		100 bodova	100%																																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Barber, Charles, Joan C. Beal & Philip A. Shaw. 2009. <i>The English Language: A Historical Introduction</i>. Second Edition. Cambridge: Cambridge University Press</p>																																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Baugh, Albert C. & Thomas Cable. 2002. <i>A History of the English Language</i>. Fifth Edition. London: Routledge</p> <p>Crystal, David (ed.). 1995. <i>Cambridge Encyclopedia of the English Language</i>. Cambridge: Cambridge University Press</p> <p>Freeborn, Dennis. 2006. <i>From Old English to Standard English</i>. 3rd edition. London: Palgrave Macmillan</p> <p>Hejrná, Míša & George Walkden. 2022. <i>A History of English</i>. Berlin: Language Science Press</p> <p>Hogg, Richard M. & David Denison (eds.). 2008 [2006]. <i>A History of the English Language</i>. 1st paperback edition. Cambridge: Cambridge University Press.</p>
Napomene	Nastavnik će u nastavi koristiti dodatni materijal koji će dijeliti studentima.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Kognitivna lingvistika				
Šifra/kod	FIL ANG 528	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	4	Ak. godina	23/24.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Nataša Stojaković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: natasa.stojakovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 185	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 2;		vježbe: --		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet se u uvodnom dijelu bavi nastankom kognitivne lingvistike. Studenti se zatim upoznaju s osnovnim postulatima ove teorije koja jezik ne odvaja od ostalih kognitivnih sposobnosti, i važnosti koje značenje ima u kognitivnom pristupu gramatici. Velika pažnja posvećena je metafori kao načinu mišljenja koje omogućava da se jedno iskustvo objašnjava drugim i da se njom postigne organizacija iskustva. Studenti se također upoznaju i s kognitivnim strukturama kakve su sheme koje se nalaze između tjelesnog iskustva i viših kognitivnih domena kakav je jezik.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da se studentima prenesu osnovna znanja o kognitivnoj lingvistici koja je postala jedna od dvije vodeće lingvističke paradigme.				
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješno okončanih obaveza u nastavnom predmetu studenti će poznavati osnovne pojmove kognitivne lingvistike. Vještine: Studenti će moći da obrazlože mogućnost primjene nekih od kognitivnolingvističkih pristupa pojavama u jeziku. Kompetencije: Studenti će moći da samostalno istražuju primjenjujući i šireći svoje znanje iz kognitivne lingvistike.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Introduction. Cognitive science. <i>Seminar: Metaphor in Cognitive Linguistics</i>
2.	Key commitments and research methods. <i>Seminar: Common source and target domains</i>
3.	Categorisation and idealised cognitive models <i>Seminar: Kinds of metaphor.</i>
4.	Foundations of experience I: space <i>Seminar: Metaphor in literature. Nonlinguistic realizations of conceptual metaphors</i>
5.	Foundations of experience I: space (<i>continued</i>) <i>Seminar: The basis of metaphor</i>
6.	Foundations of experience II: time <i>Seminar: Partial mappings</i>
7.	Language in use: knowledge of language <i>Seminar: Cognitive models, metaphors, and embodiment</i>
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Language in use II: language change and acquisition <i>Seminar: The scope of metaphor</i>
10.	Key topics in language science: formal versus cognitive linguistics <i>Seminar: Metaphor systems</i>
11.	Key topics in language science: formal versus cognitive linguistics (<i>continued</i>) <i>Seminar: Metonymy</i>
12.	Cognitive linguistics and semantic structure <i>Seminar: The universality of conceptual metaphors.</i>
13.	Cognitive linguistics and grammar <i>Seminar: Cultural variation in metaphor</i>
14.	Language, society and discourse <i>Seminar: Metaphor in the study of language</i>
15.	Gesture and sign language <i>Seminar: Blending and metaphor</i>
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se odvija kroz predavanja i seminare.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="603 445 1369 669"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polaganjem pismenih ispita (80%) • Izradom seminarskog rada (20%) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	40	40	2.	Završni ispit	40	40	3.	Seminarski rad	20	20	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni ispit	40	40																		
2.	Završni ispit	40	40																		
3.	Seminarski rad	20	20																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Evans, Vyvyan. 2019. <i>Cognitive Linguistics: A Complete Guide</i>. Second Edition. Edinburgh: Edinburgh University Press. (Chapters 1–7, 11, 14, 21, 28, 30) Kövescses, Zoltán. 2010. <i>Introducing Metaphor: A Practical Introduction</i>. Second Edition. Oxford: Oxford University Press.</p> <p><i>Dodatna</i> Croft, William & D. Alan Cruise. 2004. <i>Cognitive linguistics</i>. Cambridge: Cambridge University Press. Kövescses, Zoltán. 2010. <i>Metaphor in Culture</i>. Cambridge: Cambridge University Press Lakoff, George & Mark Johnson. 1980. <i>Metaphors We Live By</i>. Chicago: University of Chicago Press Lakoff, George. 1985. <i>Women Fire and Dangerous Things</i>. Chicago and London: University of Chicago Press Langacker, Ronald. W. 2013. <i>Essentials of Cognitive Grammar</i>. Oxford: Oxford Taylor, John. 2003. <i>Linguistic Categorization</i>. Third edition. Oxford: Oxford University Press</p>																				
Napomene	Nastavnik će u nastavi koristiti posebno pripremljen material koji će dijeliti studentma.																				



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Varijeteti standardnog engleskog jezika				
Šifra/kod	FIL ANG 525	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	3	Ak. godina	23/24. 24/25.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	doc. dr. Nataša Stojaković			
	Kontakt podaci	Kabinet: 207 E-mail: natas.stojakovic@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 185	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	---			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe --				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegij se bavi priznatim standardnim varijetetima engleskog jezika u Velikoj Britaniji, Irskoj, Australiji, Novom Zelandu, Južnoj Africi i Sjevernoj Americi. Obraduju se specifične fonološke, morfološke, sintaksičke i leksičke odlike ovih varijeteta. Kolegij se bavi i osnovnim odlikama nestandardnih varijeteta na pomenutim područjima. Posebna pažnja posvećuje se poređenju standardnog britanskog i američkog engleskog. Kolegij također obrađuje fenomen engleskog kao drugog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da upozna studente s glavnim fonolškim, gramatičkim i leksičkim odlikama varijeteta standardnog engleskog jezika koji se govore na različitim kontinentima, uz pominjanje i glavnih odlika nestandardnih varijeteta, kao i engleskog kao drugog jezika.				
Ishodi učenja	Znanje: Nakon uspješno okončanih obaveza u nastavnom predmetu studenti će posjedovati sociolingvistička znanja o standardnim varijetetima u engleskom jeziku. Vještine: Studenti će unaprijediti vještine komunikacije s izvornim govornicima kroz poznavanje raspona razlika među varijetetima i prepoznavanje njihovog sociolingvističkog značaja. Kompetencije: Studenti će moći da samostalno istražuju i proširuju svoje znanje o varijetetima engleskog jezika.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Introduction. The notion of variety. Standard English and non-standard varieties
2.	Varieties of Standard English. Received Pronunciation
3.	Australian English
4.	New Zealand English
5.	South African English.
6.	Welsh English
7.	North American English: pronunciation
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	North American English: pronunciation (<i>continued</i>) English and North American English: grammatical differences
10.	North American English: pronunciation (<i>continued</i>) English and North American English: grammatical differences (<i>continued</i>)
11.	English and North American English: grammatical differences (<i>continued</i>)
12.	Scottish English. English and North American English: lexical differences
13.	Irish English. English and North American English: lexical differences (<i>continued</i>)
14.	Second language varieties of English: Indian English English and North American English: orthographical differences
15.	Second language varieties of English: Singaporean English. English and North American English: orthographical differences(<i>continued</i>)
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se odvija kroz predavanja i seminare.																				
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra</p> <p>(struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="443 483 1401 707"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Završni ispit</td> <td>40</td> <td>40</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Polaganjem pismenih ispita (80%) • Izradom seminarskog rada (20%) 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	40	40	2.	Završni ispit	40	40	3.	Seminarski rad	20	20	Ukupno:		100 bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni ispit	40	40																		
2.	Završni ispit	40	40																		
3.	Seminarski rad	20	20																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Trudgill, Peter and Jean Hannah. 2017. <i>International English. A Guide to Varieties of English Around the World</i>. Sixth edition. London: Routledge.</p> <p><i>Dodatna</i> Kortman, B., C. Upton, W. Schneider, K. Burridge & R. Mesthrie (eds). 2008. <i>Varieties of English</i>. Vols. I-IV. Berlin: Mouton de Gruyter.</p>																				
Napomene	Nastavnik će u nastavi koristiti dodatni materijal koji će dijeliti studentima.																				



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SILABUS

Odsjek	Anglistika				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Postkolonijalna proza na filmu				
Šifra/kod	FIL ANG 575	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	NPP
Ciklus studija	II	Semestar	3.	Ak. godina	2023/24. 2024/25. 2025/26.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	/				
Jezik izvođenja nastave	engleski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Faruk Bajraktarević			
	Kontakt podaci	Kabinet: 208 E- mail: faruk.bajraktarevic@gmail.com Telefon: 253-272	Termin konsultacija	U oglasenim terminima/onlajn	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja _____; seminar __2____; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kolegijum se bavi širokim spektrom tema obuhvaćenih postkolonijalnim studijama, a pristupa im kroz niz filmova zasnovanih na književnim predlošcima koje savremena kritika svrstava u rastuću oblast postkolonijalne književnosti/proze.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj ovog kolegijuma jeste da se student upozna sa osnovnim teorijskim postavkama postkolonijalnih studija i praktično ih primijeni u čitanju odabranih tekstova postkolonijalne proze i pripadajućih filmskih adaptacija.				

Ishodi učenja	<p>Po odslušanom kolegijumu studenti će biti u stanju da:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Poznaju osnovne koncepte iz oblasti postkolonijalnih studija, kao i problematiku na koju oni upućuju. • Prepoznaju odabrane koncepte i njihove međusobne odnose u filmskom tekstu. • Uoče i rastumače načine na koji prozni i filmski tekst u zasebnim estetskim okvirima tretiraju odabrane postkolonijalne koncepte.
---------------	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Predstavljanje predmeta i metodologije rada
2.	Uvod u postkolonijalne studije Predavanje i razgovor o knjizi Johna McLeoda <i>Beginning Postcolonialism</i>
3-15. sedmica (*8 sedmica kao sedmica provjere znanja)	Projekcija i razgovor o odabranim filmovima u dogovoru sa studentima koji budu pohađali ovaj predmet

16.	Završni ispit za studente I. I II. ciklusa po Bolonjskom procesu
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

<p>Način izvođenja nastave (oblici i metode)</p>	<p>- <u>Seminari</u> koji uključuju pregled književno-teorijskog, sociopolitičkog, kulturnog konteksta relevantnog za razumijevanje osnovnih koncepata postkolonijalnih studija, ali i njihovog praktičnog značaja u čitanju postkolonijalnih proznih i filmskih tekstova. Nakon uvodnih razmatranja i zadatka koji će testirati razumijevanje postkolonijalnih studija, studentima će se pružiti prilika da samostalno odaberu filmove o kojima žele razgovarati unutar uspostavljenog konteksta. Studenti će odabrati film o kojem žele pisati završni rad te će imati priliku da tokom semestra predstave svoj istraživački portfolio, čitanje filma i u razgovoru sa nastavnikom i ostalim studentima detaljnije definišu temu svog rada i kompiliraju bibliografiju za njegovu izradu.</p>																
<p>Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)</p>	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="448 1272 1406 1447"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Semestralne aktivnosti</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Seminarski rad</td> <td>50</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Semestralne aktivnosti se odnose na učešće u održavanju seminara u prvom dijelu semestra i na mentorsku nastavu, u kojima student sa nastavnikom bira temu vezanu za određenu film, dogovara preliminarnu listu izvora koje će koristiti u izradi seminarskog rada i predlože tematski okvir unutar kojeg će ponuditi analizu odabranog filma. Student mora ostvariti 27,5 bodova da bi zadovoljio na ovom zadatku. • Seminarski rad koji student predaje tokom jednog od oglašanih ispitnih rokova. Student mora ostvariti 27,5 bodova da bi zadovoljio na ovom zadatku. 	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Semestralne aktivnosti	50	50%	2.	Seminarski rad	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)														
1.	Semestralne aktivnosti	50	50%														
2.	Seminarski rad	50	50%														
Ukupno: 100 bodova			100%														

	<p>*Sve aktivnosti tokom semestra će biti prilagođene broju prijavljenih studenata, kao i uslovima rada, mjerama i preporukama, a akcenat će biti stavljen na individualni rad. Studenti će o svakoj eventualnoj izmjeni u planu rada biti blagovremeno obaviješteni.</p>
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • McLeod, John (2000). <i>Beginning Postcolonialism</i>. Manchester and New York: Manchester University Press.
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Lista će biti prilagođena pojedinačnim potrebama studenata u skladu sa gore opisanim načinom rada i komponentama ocjenjivanja</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Engleski jezik 1</i> (opći predmet za studente Odsjeka za psihologiju)				
Šifra/kod	ANG 105	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	prvi	Semestar	prvi	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik, bosanski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Ulvija Tanović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 Telefon: 033/253-191 E-mail: ulvija.tanovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1	vježbe 1			
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu detaljno se obrađuje gramatika engleskog jezika i engleski jezik kao jezik struke u psihologiji i to na sljedeći način. Na satima predavanja obrađuju se segmenti gramatike engleskog jezika koji su neophodni za uspješnu upotrebu engleskog kao jezika struke i za svakodnevnu upotrebu engleskog jezika. Uzevši u obzir da je glavna riječ u rečenici, na ovom predmetu posebna se pažnja daje glagolu i glagolskim kategorijama. Kroz udžbenička gramatička vježbanja ali i indirektno, kroz analizu stručnih tekstova i diskusiju, razrađuju se kategorije glagolskog vremena i glagolskog vida, načini na koje se oni kombinuju u engleskom jeziku i kako to utječe na semantiku rečenice. Poseban fokus je na oblicima koji su izazovni za usvojiti zbog nepostojanja ekvivalenta u maternjem jeziku, npr., <i>present perfect vs. past simple</i> i osmišljavanja strategije pravilne upotrebe tih oblika. Druge vrste riječi (determinatori, imenice, zamjenice, pridjevi, prilozi, veznici) se također obrađuju na predavanjima kroz vježbanja kojima je fokus upotrebu tačnih oblika ali i kroz analizu stručnih tekstova i naučnih članaka. Na taj način i kroz posebno osmišljene vokabularne zadatke, studenti se upoznaju i sa terminima iz jezika struke. Upotreba jezika struke se posebno aktivira i na satima vježbi kroz zadatke razumijevanja stručnih tekstova, vokabularne zadatke koji				

	prate tekstove, i diskusiju u vezi sa temama iz psihologije. U okviru predmeta se također izvode vježbanja poput <i>3-minute thesis</i> gdje studenti aktiviraju jezik struke i primjenjuju ranije naučenu gramatičku komponentu jezika. Na taj način se postiže sinteza gramatičke i leksičke komponente usvajanja stranog jezika i to s ciljem njegove upotrebe kao jezika struke. Kroz raznovrsne zadatke na predavanjima i vježbama studenti unapređuju vještine čitanja, slušanja, govora i pisanja.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta je osposobiti studente da na početničkom i nižem srednjem nivou 1. razumiju jezik struke (npr., u naučnim člancima ili u sklopu materijala koje koriste na predmetima na svom matičnom odsjeku); 2. produciraju jezik struke. To se postiže kroz dvije komplementarne strategije. Prva strategija je izlaganje studenata jeziku struke s ciljem da usvoje što više stručnog vokabulara. Pošto leksička komponenta jezika nije dovoljna za uspješno usvajanje stranog jezika, druga strategija odnosno cilj predmeta je predočiti studentima osnovne ideje gramatike engleskog jezika i usmjeriti ih ka što uspješnijoj i prirodnijoj upotrebi gramatike engleskog jezika.
Ishodi učenja	<p><i>Nakon odslušanog predmeta, studenti će moći:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - razumjeti (čitanje i slušanje) i upotrebljavati (govor i pisanje) jezik struke kada su u pitanju osnovne ideje u psihologiji (npr., grane psihologije, termini iz psihološke metodologije) - kritički promišljati o pročitanoj tekstu/diskutovanoj temi - razumjeti i upotrebljavati jezik struke na početničkom i na nižem srednjem nivou iz nekoliko oblasti u psihologiji (npr., razumjeti tekst/sagovornika i diskutovati o konkretnim temama iz oblasti psihologije) - analizirati i argumentovati zašto je neki gramatički oblik koji je dat u sedmičnom pregledu ispod prihvatljiv ili neprihvatljiv u datom kontekstu rečenice ili teksta - producirati (govor i pisanje) pravilan gramatički oblik koji je dat u sedmičnom pregledu ispod u kontekstu date rečenice ili teksta - diskutovati o događajima u sadašnjosti, prošlosti, budućnosti upotrebljavajući pravilne glagolske konstrukcije i druge oblike - logički organizovati i povezati ideje u akademskom pisanju kroz upotrebu veznika i adverbijala za povezivanje

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
1.	P- Uvodna razmatranja V- Uvodna razmatranja
2.	P- <i>What is psychology?</i> (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
3.	P- <i>Branches of psychology; Research vocabulary</i> (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta

4	P- <i>Psychology in practice</i> (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
5.	P- Glagolsko vrijeme i glagolski vid: <i>Present Simple</i> i <i>Present Progressive</i> (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
6.	P- Glagolsko vrijeme i glagolski vid: <i>Past Simple</i> i <i>Past Progressive</i> (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
7.	P- Priprema za polusemestralnu provjeru znanja V- Vokabularni test
8.	<i>Polusemestralna provjera znanja studenata</i>
9.	P- Glagolsko vrijeme i glagolski vid: <i>Present Perfect</i> i <i>Past Perfect</i> (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
10.	P- Izražavanje budućnosti u engleskom jeziku (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
11.	P- Semantika glagola: Modalnost (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
12.	P- Prilozi za povezivanje teksta (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
13.	P- Izražavanje logičkih veza u naučnom članku (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
14.	P- Pridjevi i prilozi (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
15.	P- Završna razmatranja V- Završna razmatranja
16.	Priprema za ispit

17.

Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i vježbe. Na satima predavanja obrađuje se tema iz oblasti gramatike i jezika struke navedena u sedmičnom pregledu. Na vježbama se rade vježbanja razumijevanja teksta i upotrebe vokabulara iz jezika struke.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku nastave, kao i na završnom ispitu nakon završetka nastave prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 723 1369 920"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test provjere znanja vokabulara</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Test provjere znanja vokabulara sastoji se od zadataka razumijevanja teksta, razumijevanja vokabulara i upotrebe vokabulara u vezi sa temama obrađenim u prvoj polovini semestra <u>na satima vježbi</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Polusemestralna provjera znanja sastoji se od gramatičkih i vokabularnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u prvoj polovini semestra <u>na satima predavanja</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Završna provjera znanja sastoji se gramatičkih i vokabularnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u drugoj polovini semestra <u>na satima predavanja</u> kao i zadataka razumijevanja teksta, razumijevanja vokabulara i upotrebe vokabulara u vezi sa temama obrađenim u drugoj polovini semestra <u>na satima vježbi</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test provjere znanja vokabulara	25	25	2.	Polusemestralna provjera znanja	25	25	3.	Završna provjera znanja	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Test provjere znanja vokabulara	25	25																		
2.	Polusemestralna provjera znanja	25	25																		
3.	Završna provjera znanja	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Relevantna poglavlja i vježbanja iz:</p> <p>Alexander, L.G. (1998). <i>English grammar practice for intermediate students</i>. Longman. Alexander, L.G. (2003). <i>Longman English grammar</i>. Longman. Biber, D., Conrad, S., & Leech, G. (2002). <i>Longman Student grammar of spoken and written English</i>. Longman. Chalker, S. (1995). <i>A student's English grammar workbook</i>. Longman. Greenbaum, S., & Quirk.R. (1990). <i>A student's grammar of the English language</i>. Longman. Short, J. (2010). <i>English for psychology in higher education studies</i>. Garnet Education.</p> <p>Tekstovi iz naučne periodike (npr., <i>Language, Journal of Neurolinguistics, Journal of Psycholinguistic Research, Frontiers in Psychology, Cognitive Neuroscience and Neuropsychology, Brain and Language, Language and Cognition, Language and Memory</i>) i stručni tekstovi koji će biti dostupni studentima u elektronskoj formi.</p>
	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). <i>Longman grammar of spoken and written English</i>. Longman. Greenbaum, S., & Nelson, G. (2009). <i>An introduction to English grammar</i>. Routledge. Huddleston, R., & Pullum, G.K. (2002). <i>The Cambridge grammar of the English language</i>. Cambridge University Press.</p>



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Engleski jezik 2</i> (opći predmet za studente Odsjeka za psihologiju)				
Šifra/kod	ANG 106	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	2
Ciklus studija	prvi	Semestar	drugi	ak. godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Engleski jezik 1</i>				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik, bosanski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Ulviya Tanović, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 247 Telefon: 033/253-191 E-mail: ulviya.tanovic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nakon savladanih nastavnih jedinica iz <i>Engleskog jezika 1</i> , na <i>Engleskom jeziku 2</i> , detaljno se obrađuju složenije teme iz gramatike engleskog jezika. Na satima predavanja obrađuju se teme glagolskog stanja, kondicionala, upravnog i neupravnog govora, finitnih i nefinitnih glagolskih oblika. Studenti se najprije izlažu udžbeničkim gramatičkim vježbanjima koji ciljano traže upotrebu pravilnog oblika. Pošto postoje značajne razlike između engleskog i bosanskog jezika kada su u pitanju gramatičke teme navedene iznad, gramatička vježbanja nadopunjuju vježbe razumijevanja teksta, vježbe slušanja gdje studenti imaju zadatak analizirati jezički transfer i kontrastirati date gramatičke jedinice u engleskom i maternjem jeziku. Kroz takve vježbe studenti se također izlažu terminima iz jezika struke iz tema koje nisu obrađivane u <i>Engleskom jeziku 1</i> . Kao i <i>Engleskom jeziku 1</i> , i na ovom predmetu upotreba jezika struke se posebno aktivira i na satima vježbi kroz zadatke razumijevanja stručnih tekstova, vokabularne zadatke koji prate tekstove, i diskusiju u vezi sa temama iz psihologije. U okviru i ovog predmeta kao i <i>Engleskog jezika 1</i> izvode se vježbanja poput <i>3-minute thesis</i> gdje studenti aktiviraju jezik struke i primjenjuju ranije naučenu gramatičku komponentu jezika. Na taj način se postiže sinteza				

	gramatičke i leksičke komponente usvajanja stranog jezika i to s ciljem njegove upotrebe kao jezika struke. Kroz raznovrsne zadatke na predavanjima i vježbama studenti unapređuju vještine čitanja, slušanja, govora i pisanja. Posebna se pažnja posvećuje vezi između jezika i psihologije radi što potpunijeg razumijevanja kako se jezik procesira, osvještavanja nesvjesnog i radi što uspješnijeg usvajanja stranog jezika.
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta je osposobiti studente da na srednjem i naprednom nivou 1. razumiju jezik struke (npr., u naučnim člancima ili u sklopu materijala koje koriste na predmetima na svom matičnom odsjeku); 2. produciraju jezik struke. To se postiže kroz dvije komplementarne strategije. Prva strategija je izlaganje studenata jeziku struke s ciljem da usvoje što više stručnog vokabulara. Pošto leksička komponenta jezika nije dovoljna za uspješnu upotrebu, druga strategija odnosno cilj predmeta je jasno predložiti studentima teme iz ideje gramatike engleskog jezika i usmjeriti ih ka što uspješnijoj i prirodnijoj upotrebi gramatike engleskog jezika koja je u ovom predmetu kompleksnija nego u <i>Engleskom jeziku 1</i> .
Ishodi učenja	<p><i>Nakon odslušanog predmeta, studenti će moći:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - razumjeti (čitanje i slušanje) i upotrebljavati (govor i pisanje) jezik struke na srednjem i naprednom nivou iz raznih oblasti u psihologiji (npr., teme iz neurobiologije jezika, lingvistike, statistike, jezičkih deficita i slično) - kritički promišljati o pročitanom tekstu/diskutovanoj temi - analizirati i argumentovati zašto je neki gramatički oblik koji je dat u sedmičnom pregledu ispod prihvatljiv ili neprihvatljiv u datom kontekstu rečenice ili teksta - producirati (govor i pisanje) pravilan gramatički oblik koji je dat u sedmičnom pregledu ispod u kontekstu date rečenice ili teksta - kritički analizirati razliku između gramatičkih jedinica datih u sedmičnom pregledu ispod u engleskom i maternjem jeziku - govoriti na temu kako se određene jezičke strukture procesiraju u mozgu (npr., glagolski vid u engleskom i glagolski vid u bosanskom jeziku) - navoditi reference po APA stilu

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	P- Glagolsko stanje: Aktiv i pasiv (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
2.	P- Nefinitini glagolski oblici: Infinitiv i gerund; <i>Processing non-finite forms</i> (gramatičke vježbe, vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
3.	P- <i>Processing null subjects in infinitives</i> (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta

4.	P- Kondicionalne rečenice (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
5.	P- Kondicionalne rečenice (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
6.	P- <i>Processing real past and unreal past of the conditionals</i> (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
7.	P- Priprema za polusemestralnu provjeru znanja V- Vokabularni test
8.	Polusemestralna provjera znanja
9.	P- Upravni i neupravni govor (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
10.	P- Upravni i neupravni govor (gramatičke vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
11.	P- <i>Psychology and linguistics; APA stylesheet</i> (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
12.	P- <i>Psychology and linguistics; APA stylesheet</i> (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
13.	P - <i>So, What happens in our brain during language processing?</i> (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
14.	P- <i>Language attrition</i> – odumiranje jezika (vokabularne vježbe) V- Vježbe razumijevanja teksta
15.	P- Završna razmatranja V- Završna razmatranja
16.	Priprema za završnu provjeru znanja
17.	Završna provjera znanja

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i vježbe. Na satima predavanja obrađuje se tema iz oblasti gramatike i jezika struke navedena u sedmičnom pregledu. Na vježbama se rade vježbanja razumijevanja teksta i upotrebe vokabulara iz jezika struke.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku nastave, kao i na završnom ispitu nakon završetka nastave prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="459 533 1370 734"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Test provjere znanja vokabulara</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>25</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završna provjera znanja</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Test provjere znanja vokabulara sastoji se od zadataka razumijevanja teksta, razumijevanja vokabulara i upotrebe vokabulara u vezi sa temama obrađenim u prvoj polovini semestra <u>na satima vježbi</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Polusemestralna provjera znanja sastoji se od gramatičkih i vokabularnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u prvoj polovini semestra <u>na satima predavanja</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Završna provjera znanja sastoji se gramatičkih i vokabularnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u drugoj polovini semestra <u>na satima predavanja</u> kao i zadataka razumijevanja teksta, razumijevanja vokabulara i upotrebe vokabulara u vezi sa temama obrađenim u drugoj polovini semestra <u>na satima vježbi</u> (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Test provjere znanja vokabulara	25	25	2.	Polusemestralna provjera znanja	25	25	3.	Završna provjera znanja	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Test provjere znanja vokabulara	25	25																		
2.	Polusemestralna provjera znanja	25	25																		
3.	Završna provjera znanja	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) -izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Relevantna poglavlja i vježbanja iz:</p> <p>Alexander, L.G. (1998). <i>English grammar practice for intermediate students</i>. Longman. Alexander, L.G. (2003). <i>Longman English grammar</i>. Longman. Biber, D., Conrad, S., & Leech, G. (2002). <i>Longman Student grammar of spoken and written English</i>. Longman.</p>																				

Chalker, S. (1995). *A student's English grammar workbook*. Longman.
Greenbaum, S., & Quirk, R. (1990). *A student's grammar of the English language*. Longman.
Short, J. (2010). *English for psychology in higher education studies*. Garnet Education.

Tekstovi iz naučne periodike (npr., *Aphasiology, Language, Journal of Neurolinguistics, Journal of Psycholinguistic Research, Frontiers in Psychology, Cognitive Neuroscience and Neuropsychology, Brain and Language, Language and Cognition, Language and Memory*) i stručni tekstovi koji će biti dostupni studentima u elektronskoj formi.

Dodatna

Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). *Longman grammar of spoken and written English*. Longman.
Greenbaum, S., & Nelson, G. (2009). *An introduction to English grammar*. Routledge.
Huddleston, R., & Pullum, G.K. (2002). *The Cambridge grammar of the English language*. Cambridge University Press.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Uvod u morfosintaksu</i>				
Šifra/kod	FIL ANG 221	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	prvi	Semestar	treći	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen <i>Pregled engleske gramatike</i> (FIL ANG 121)				
Jezik izvođenja nastave	engleski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predmetu <i>Uvodu u morfosintaksu</i> studenti se upoznaju sa hijerarhijskim ustrojstvom jezika, s posebnim naglaskom na nivo frazne strukture. Obrađuju se imenička, glagolska i prijedloška fraza. U okviru glagolske fraze analiziraju se detaljno glagolske kategorije vremena, stanja, načina i vida, modalni glagoli i njihova značenja, načini izražavanja glagolskog vida u engleskom jeziku. Detaljno se obrađuju glagolska vremena, kondicionalne rečenice, indirektni govor, slaganje vremena u indirektnom govoru i pasiv. Također, studenti se upoznaju s fraznim i prijedloškim glagolima u engleskom jeziku, kao i s njihovim razlikama.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog kolegija je usmjeravanje studenata ka funkcionalnom pristupu gramatičkoj analizi, s naročitim akcentom na ovladavanju kompleksnim subsentencijalnim strukturama radi poboljšavanja govorne i pisane kompetencije studenata.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija student treba da ima sljedeće sposobnosti, klasificirano prema Bloomovoj taksonomiji obrazovnih ciljeva: I razina (ČINJENIČNO ZNANJE, DOSJEĆANJE): definirati vrste riječi, definirati i opisati hijerarhijsku strukturu jezika, definirati i opisati imeničku, glagolsku i prijedlošku frazu u engleskom jeziku, definirati i opisati fraznu strukturu općenito, definirati glagolsko vrijeme, način, stanje i vid, prepoznati različita značenja modalnih glagola, prepoznati glagolska vremena u engleskom, prepoznati glagolski vid u engleskom, prepoznati četiri tipa				

	<p>kondicionalne rečenice, uočiti slaganje vremena u indirektnom govoru, uočiti osnovnu sintaksičku transformaciju u pasivu, uočiti da u engleskom postoje različite vrste glagola koji se sastoje od više od jedne riječi.</p> <p>II razina (RAZUMIJEVANJE): objasniti zašto određenu riječ svrstavamo u određenu vrstu riječi prema morfološkim i sintaksičkim obilježjima, objasniti odnose među članovima na svakom nivou hijerarhijskog ustrojstva jezika, objasniti razliku između modifikacije i komplementacije, objasniti razliku između deontičkog i epistemičkog značenja modalnih glagola, objasniti svaku od glagolskih kategorija, objasniti značenja različitih tipova kondicionalnih rečenica, objasniti prema kojim kriterijima razlikujemo frazne od prijedloških glagola.</p> <p>III razina (PRIMJENA): primijeniti teoretsko znanje na rješavanje nepoznatih zadataka iz oblasti morfosintakse (frazna struktura, glagolska vremena, glagolski vid, finitne i nefinitne glagolske fraze, različita značenja modalnih glagola, kondicionalne rečenice, indirektni govor, pasiv), povezati gradivo iz ovog kolegija s gradivom usvojenim na predmetima <i>Morfologija i Pregled engleske gramatike</i> kao i s gradivom koje će se obrađivati na predmetima <i>Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije, Sintaksa proste rečenice i Sintaksa složene rečenice</i>.</p> <p>IV razina (ANALIZA): analizirati na sastavne dijelove imeničku, glagolsku i prijedlošku frazu i povezati odnose među njima, analizirati i komentirati različita značenja modalnih glagola, komentirati razliku između slaganja vremena u indirektnom govoru i zadržavanja istog glagolskog vremena prilikom transformacije rečenice iz aktiva u pasiv i obrnuto, analizirati i komentirati razliku između glagolskog vremena i glagolskog vida, analizirati razliku između fraznih i prijedloških glagola.</p> <p>V razina (SINTEZA): generalizirati i objasniti frazu u engleskom jeziku, generalizirati i objasniti glagolski sistem u engleskom, generalizirati i objasniti upotrebu pasiva.</p> <p>VI razina (VREDNOVANJE, PROCJENA): obrazložiti i odbraniti prednosti deskriptivne i funkcionalne gramatike u odnosu na preskriptivnu i teorijsku gramatiku u oblasti morfosintakse.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Vrste riječi i klasifikacija vrsta riječi prema gramatičkim i značenjskim kriterijima
2.	Hijerarhijsko jezično ustrojstvo; konstituentna struktura; struktura fraze; vrste relacija unutar fraze
3.	Imenička fraza i njena struktura
4.	Glagol i osnovne klase glagola prema njihovoj funkciji unutar glagolske fraze; pojam operatora; osnovne razlike između finitnih i nefinitnih glagolskih fraza

5.	Struktura glagolske fraze; razlika između pojmova <i>time</i> i <i>tense</i> ; glagolske kategorije: glagolsko vrijeme, glagolsko stanje, glagolski način i glagolski vid
6.	Procesiranje glagolskih kategorija u L1 i L2
7.	Modalni glagoli i osnovna podjela modalnih glagola prema značenju; razlika između deontičke (<i>root</i>) ili intrinzične i epistemičke (<i>epistemic</i>) ili ekstrinzične modalnosti; pojedinačna značenja modalnih glagola
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Stativna i dinamička značenja glagola; razlika između glagolskog vremena i glagolskog vida; prosta glagolska vremena u engleskom – <i>Present Simple Tense</i> i <i>Past Simple Tense</i>
10.	Sredstva za izražavanje budućnosti u engleskom – modalni glagoli, modalni izrazi, prosto sadašnje vrijeme, trajno sadašnje vrijeme; perfekatski glagolski vid u engleskom i glagolska vremena vezana za taj glagolski vid
11.	Trajni glagolski vid u engleskom (<i>Progressive Aspect</i>); glagoli koji se ne upotrebljavaju u trajnom glagolskom vidu u engleskom (<i>Non-progressive verbs</i>)
12.	Kondicionalne rečenice
13.	Indirektni govor
14.	Glagolsko stanje – aktiv i pasiv Frazni i prepozicijski glagoli
15.	Prijedloška fraza
16.	Priprema za ispit
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i vježbe. Na satima predavanja detaljno se obrađuje tema iz oblasti navedene u sedmičnom pregledu. Na vježbama se zatim praktično kroz rješavanje nepoznatih zadataka analiziraju aspekti teme obrađene na predavanju.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="475 562 1385 763"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Teoretski test</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: 100</td> <td style="text-align: center;">bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Teoretski test: teoretski dio gradiva iz prve četiri sedmice nastave, segment predavanja (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p>Polusemestralna provjera znanja: teoretski dio gradiva iz 5., 6. i 7. sedmice nastave, segment predavanja, te zadaci sa vježbi iz sedmica 1-7 (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p>Završni ispit: teoretski dio gradiva i zadaci iz drugog dijela semestra, sedmice 9-15 (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Teoretski test	20	20	2.	Polusemestralna provjera znanja	30	30	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Teoretski test	20	20																		
2.	Polusemestralna provjera znanja	30	30																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100		bodova	100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Greenbaum, S., & Quirk, R.A. (1990). <i>A Student's Grammar of the English Language</i>. Longman.</p> <p>Huddleston, R., & Pullum, G. K. (2005). <i>A Student's Introduction to English Grammar</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Palmer, F. R. (1989). <i>The English Verb</i>. Longman.</p> <p>Yule, G. (1998). <i>Explaining English Grammar</i>. Oxford University Press.</p> <p>Relevantni članci iz naučne periodike poput <i>Language, Cognition and Neuroscience, Journal of Neurolinguistics, Journal of Psycholinguistic Research</i> i drugih.</p>																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Aarts, B., & Meyer, C. H. (1996). <i>The Verb in Contemporary English</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Comrie, B. (1976). <i>Aspect</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Comrie, B. (1986). <i>Tense</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Greenbaum, S., & Nelson, G. (2009). <i>An Introduction to English Grammar</i>. Routledge.</p> <p>Huddleston, R., & Pullum, G. K. (2002). <i>The Cambridge Grammar of the English Language</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Leech, G.N. (1971). <i>Meaning and the English Verb</i>. Longman.</p> <p>Mindt, D. (1995). <i>An Empirical Grammar of the English Verb. Modal Verbs</i>. Cornelsen.</p> <p>Mindt, D. (2000). <i>An Empirical Grammar of the English Verb System</i>. Cornelsen.</p> <p>Nelson, G. (2019). <i>English: An Essential Grammar</i>. Routledge.</p> <p>Novakov, P. (2002). <i>The English Verb System</i>. Workbook. Univerzitet u Novom Sadu.</p> <p>Smith, C. (1997). <i>The Parameter of Aspect</i>. Springer.</p> <p>Van Gelderen, E. (2010). <i>An Introduction to the Grammar of English</i>. John Benjamins.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Morfosintaksa – nefinitne konstrukcije</i>				
Šifra/kod	FIL ANG 222	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	prvi	Semestar	četvrti	Ak. godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen <i>Uvod u morfosintaksu</i> (FIL ANG 221)				
Jezik izvođenja nastave	engleski, bosanski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na: www.ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa strukturom pridjevske i priloške sintagme, kao i s nefinitnim konstrukcijama (infinitivna, gerundsko-participijska i participijska [particip prošli] klauza). Detaljno se obrađuju proste i složene katenativne konstrukcije, kao i katenativna funkcija nefinitnih klauza na nivou fraze (sintagme). Daje se i pregled funkcija nefinitnih klauza na nivou rečenice.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog kolegija je usmjeravanje studenata ka funkcionalnom pristupu gramatičkoj analizi, s naročitim akcentom na ovladavanju kompleksnim subsentencijalnim strukturama radi poboljšavanja govorne i pisane kompetencije studenata.				
Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija student treba da ima sljedeće sposobnosti, klasificirano prema Bloomovoj taksonomiji obrazovnih ciljeva: I razina (ČINJENIČNO ZNANJE, DOSJEĆANJE): definirati pridjevsku i prilošku frazu, nabrojati, definirati i opisati nefinitne konstrukcije u engleskom jeziku, prepoznati subjekt u infinitivnoj i gerundsko-participijskoj klauzi kada se on pojavljuje u tim tipovima klauze, prepoznati katenativne konstrukcije, prepoznati katenativne glagole, definirati prazne nefinitne klauze, bezglagolske nefinitne klauze, prepoznati funkciju nefinitne klauze u smislu komplementa (dopune) i modifikatora. II razina (RAZUMIJEVANJE): izdvojiti pridjevsku i prilošku frazu prema njihovim				

	<p>specifičnostima u odnosu na ostale tipove fraza u engleskom jeziku, objasniti zašto nefinitne konstrukcije spadaju u strukturu klauze a ne fraze, dati primjer proste i složene katenativne konstrukcije, objasniti na koje sve načine možemo rekonstruirati subjekt u bezsubjekatskim nefinitnim klauzama, objasniti zašto se bezglagolska konstrukcija smatra klauzom, objasniti ekvivalente nefinitnih konstrukcija u bosanskom jeziku.</p> <p>III razina (PRIMJENA): primijeniti teoretsko znanje na rješavanje nepoznatih zadataka iz oblasti morfosintakse (frazna struktura) i nefinitnih konstrukcija, producirati prikladne prevodne ekvivalente nefinitne konstrukcija u bosanskom jeziku, interpretirati subjekt u nepoznatim bezsubjekatskim nefinitnim klauzama na osnovu teoretskog objašnjenja, povezati gradivo iz ovog kolegija s gradivom usvojenim na kolegiju <i>Uvod u morfosintaksu</i> kao i s gradivom koje će se obrađivati na kolegijima <i>Sintaksa proste rečenice</i> i <i>Sintaksa složene rečenice</i>.</p> <p>IV razina (ANALIZA): analizirati na sastavne dijelove pridjevsku i prilošku frazu i povezati odnose među njima, uspostaviti sličnosti i razlike između pridjevsku i prilošku fraze i ostalih tipova fraze u engleskom jeziku, analizirati i komentirati nefinitne klauze u širem lingvističkom i vanlingvističkom kontekstu, analizirati različite obrasce procesiranja nefinitnih klauza, analizirati status nefinitnih konstrukcija u bosanskom jeziku u poređenju sa engleskim jezikom, komentirati razliku u značenju rečenica koja nastaje kao posljedica razlike u značenju katenativnih glagola koji mogu biti dopunjeni i infinitivnom i gerundsko-participijskom konstrukcijom.</p> <p>V razina (SINTEZA): generalizirati i objasniti specifičnosti i idiosinkratičnosti nefinitnih konstrukcija u engleskom jeziku.</p> <p>VI razina (VREDNOVANJE, PROCJENA): obrazložiti i odbraniti prednosti deskriptivne gramatike u odnosu na preskriptivnu ili teorijsku gramatiku u oblasti morfosintakse.</p>
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Pridjevsko fraza i njena struktura
2.	Priloška fraza i njena struktura; pregled fraza u engleskom jeziku
3.	Nefinitne klauze – opći pregled; vrste katenativnih konstrukcija
4.	Struktura <i>to</i> -infinitivne klauze
5.	Prosta katenativna (lančana) konstrukcija - <i>to</i> -infinitivna klauza
6.	Složena katenativna (lančana) konstrukcija – <i>to</i> -infinitivna klauza
7.	Struktura gerundsko-participijske klauze; Prosta i složena katenativna (lančana) konstrukcija - gerundsko-participijska klauza

8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Razlike između operacija control i raising
10.	Katenativni glagoli koji dopuštaju i <i>to</i> -infinitivne klauze i gerundsko-participijske klauze kao komplemente; manje česte forme nefinitnih klauza: <i>bare infinitivals</i> i <i>past participials</i>
11.	Katenativni komplementi, adjunkti i koordinativne konstrukcije
12.	Nefinitne klauze kao komplementi pridjeva u pridjevskoj frazi; nefinitne klauze kao komplementi u prijedloškoj frazi; nefinitne klauze kao komplementi imenice u imeničkoj frazi; nefinitne klauze kao modifikatori i suplementi; bezglagolska klauza (<i>verbless clause</i>) i njena struktura
13.	Procesiranje nultih konstituenata u nefinitnim konstrukcijama; procesiranje pomjerenih konstituenata
14.	Upotreba nefinitnih klauza u engleskom jeziku i njihovi ekvivalenti u bosanskom jeziku; nefinitne konstrukcije u bosanskom jeziku u poređenju sa engleskim jezikom
15.	Pregled nefinitnih klauza i njihovih funkcija; pregled svih katenativnih konstrukcija
16.	Priprema za ispit
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i vježbe. Na satima predavanja detaljno se obrađuje tema iz oblasti navedene u sedmičnom pregledu. Na vježbama se zatim praktično kroz rješavanje nepoznatih zadataka analiziraju aspekti teme obrađene na predavanju.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="472 595 1385 792"> <thead> <tr> <th>R. br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Teoretski test</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Polusemestralna provjera znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno: 100</td> <td style="text-align: center;">bodova</td> <td style="text-align: center;">100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Teoretski test: teoretski dio gradiva iz prve četiri sedmice nastave, segment predavanja (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p>Polusemestralna provjera znanja: teoretski dio gradiva iz 5., 6. i 7. sedmice nastave, segment predavanja, te zadaci sa vježbi iz sedmica 1-7 (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p>Završni ispit: teoretski dio gradiva i zadaci iz drugog dijela semestra, sedmice 9-15 (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test)</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Teoretski test	20	20	2.	Polusemestralna provjera znanja	30	30	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100		bodova	100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Teoretski test	20	20																		
2.	Polusemestralna provjera znanja	30	30																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100		bodova	100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				
Literatura	<p><i>Obavezna</i> Greenbaum, S., & Quirk, R.A. (1990). <i>A Student's Grammar of the English Language</i>. Longman. Huddleston, R., & Pullum, G. K. (2002). <i>The Cambridge Grammar of the English Language</i>. Cambridge University Press. Huddleston, R., & Pullum, G. K. (2005). <i>A Student's Introduction to English Grammar</i>. Cambridge University Press.</p>																				

	<p><i>Dodatna</i></p> <p>Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., & Finegan, E. (1999). <i>Longman Grammar of Spoken and Written English</i>. Longman.</p> <p>Đorđević, R. (2002). <i>Gramatika engleskog jezika</i>. Treće izdanje. Čigoja štampa.</p> <p>Hasselgård, H., Lysvåg, P., & Johansson, S. (2012). <i>English Grammar: Theory and Use</i>. 2nd edition. Universitetsforlaget.</p> <p>Landau, I. (2013). <i>Control in Generative Grammar: A Research Companion</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Mair, C. (2006). <i>Twentieth-Century English: History, Variation and Standardization</i>. Cambridge University Press.</p> <p>Mindt, D. (2000). <i>An Empirical Grammar of the English Verb System</i>. Cornelsen.</p> <p>Riđanović, M. (2007). <i>Praktična engleska gramatika</i>. Šahinpašić.</p>
Napomene	



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Anglistička lingvistika 1</i>				
Šifra/kod	FIL ANG 422	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni – lingvistički smjer Izborni – ostali smjerovi	ECTS	7 (lingvistički smjer) 4 (ostali smjerovi)
Ciklus studija	drugi	Semestar	prvi	Ak. Godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	-				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik; bosanski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na ff.unsa.ba	
Saradnik	Ime i prezime	Matea Tolić, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: matea.tolic@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	<i>Lingvistički smjer:</i> predavanja 2 ; seminar 2 <i>Prevodilački i nastavnički smjer; vanjska lista (izborni predmet):</i> predavanja 1 seminar 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu studenti će se detaljno upoznati sa osnovnim morfosintaksičkim i sintaksičkim pojmovima. Detaljno se obrađuje formiranje (morfo)sintaksičke strukture engleskog jezika od fraze do klauze kroz vizualizaciju hijerarhijskog građenja strukture uz pomoć sintaksičkih stabala. Studenti će pritom biti upoznati sa osnovnom sintaksičkom operacijom spajanja, <i>Merge</i> i vezama između čvorova. Teme koje se obrađuju obuhvataju i koncept nultih konstituenata u engleskim finitnim i nefinitnim klauzama, kao što su nulti subjekti pro i PRO. Posebna pažnja se posvećuje operacijama sintaksičkog pomjeranja				

	<p>kao što su <i>A-movement</i> i <i>A-bar-movement</i> kroz objašnjenje motivacije za pomjeranje i vizualizaciju samog mehanizma pomjeranja uz pomoć sintaksičkih stabala. Kao naredni korak, sudenti će biti detaljnije upoznati sa konceptom obilježja (<i>interpretable</i> i <i>uninterpretable features</i>) i provjeravanjem obilježja, procesom slaganja i pripisivanjem padeža u engleskom jeziku. Nakon građenja osnovne gramatičke strukture, fokus će biti na logičkoj formi rečenice, to jeste na identificiranju povezanosti između tematske/semantičke uloge konstituenta i njegove rečenične pozicije.</p> <p>Kao odgovor na pitanje na koji način izvorni govornici usvajaju građenje strukture, provjeravanje obilježja, pripisavanje tematskih uloga i slično, studenti će biti upoznati konceptom univerzalne gramatike, urođenom jezičkom sposobnosti i podešavanjem parametara. Studentima će biti predstavljene osnove neurobiologije jezika – klasični model i uloge Brokinog i Vernikovog područja ali i nedostaci tog modela, kao što je uloga parijetalnog režnja i desne hemisfere mozga u procesiranju različitih nivoa jezika. Kao naredni korak studentima će biti predstavljeni modeli procesiranja jezika, to jeste, etape građenja strukture prilikom produkcije jezika i etape analize i dekompozicije strukture prilikom razumijevanja jezika. Naposljetku, studenti će se upoznati sa jezičkim deficitima poput afazije, disleksije, razvojnog jezičkog poremećaja, skraćeno DLD, ranije SLI, njihovim potencijalnim uzorcima i manifestacijom na primjeru engleskog jezika.</p>
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	<p>Glavni cilj ovog predmeta jeste da se studenti upoznaju sa osnovnim pojmovima generativne sintakse, univerzalne gramatike, neurobiologije jezika, teorija produkcije i razumijevanja jezika. Kroz sate predavanja i seminara nastavnik studente priprema da istražuju i objašnjavaju morfosintaksičke fenomene u engleskom jeziku i njihovo procesiranje koristeći stručnu terminologiju kao i da razmišljaju o jeziku dubinski: od gradnje strukture, procesiranja strukture, aktivnosti u mozgu tokom procesiranja i mogućih deficita. Cilj ovog predmeta je i da se studenti upoznaju i sa jezičkim poremećajima i važnosti istraživanja procesiranja jezika u prisustvu deficita i kako nas takva istraživanja mogu informisati o procesiranju jezika inače.</p>
Ishodi učenja	<p><i>Nakon odslušanog predmeta, studenti će moći:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - opisati hijerarhijsko građenje jezičkih jedinica i vizualizirati taj proces kroz sintaksičko stablo - analizirati odnose između sastavnih dijelova jezičkih jedinica - argumentovati postojanje nultih konstituenata - vizuelno predstaviti pomjeranje rečeničnih konstituenata i opisati implikacije operacije pomjeranja - opisati mehanizme iza operacija poput slaganja i pripisivanja padeža - interpretirati tematske uloge i njihovu povezanost sa rečeničnom pozicijom - predstaviti proces usvajanja jezika kroz prizmu teorije o podešavanju parametara - kritički analizirati klasični model neurobiologije jezika - interpretirati faze u produkciji i razumijevanju jezika (od mentalne slike koncepta do izgovorenih riječi i obrnuto) - opisati i razlikovati jezičke deficite i njihove karakteristične simptome u pogledu procesiranja jezika

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
1.	P- Uvodna razmatranja S – Uvodna razmatranja
2.	P- Formiranje morfosintaksičke strukture: Od riječi do sintagme S- Vizualizacija kroz sintaksička stabla
3.	P- Formiranje sintaksičke strukture: Od sintagme do klauze S- Vizualizacija kroz sintaksička stabla
4.	P- Nulti konstituenti u rečenici S- Nulti konstituenti u rečenici
5.	P- Operacija pomjeranja S- Vizualizacija kroz sintaksička stabla
6.	P- Operacija pomjeranja S- Vizualizacija kroz sintaksička stabla
7.	Priprema za polusemestralnu provjeru znanja
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P- Obilježja, provjeravanje obilježja, slaganje, pripisivanje padeža S- Obilježja, provjeravanje obilježja, slaganje, pripisivanje padeža
10.	P- Značenja rečenice i logička forma S- Tematske uloge kroz različite teorijske okvire
11.	P- Usvajanje maternjeg jezika: podešavanje parametara S- Ljudski mozak, centri za jezik, klasični model jezičke neurobiologije i njegovi nedostaci
12.	P- Modeli procesiranja jezika: Razumijevanje i produkcija S- Modeli procesiranja jezika: Razumijevanje i produkcija
13.	P - Jezički deficiti, uzroci i manifestacija S- Jezički deficiti, uzroci i manifestacija

14.	P - Jezički deficiti, uzroci i manifestacija S- Jezički deficiti, uzroci i manifestacija
15.	P- Završna razmatranja S- Završna razmatranja
16.	Priprema za ispit
17.	Završni ispit za studente I i II ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i seminare. Na satima predavanja detaljno se obrađuje tema iz oblasti navedene u sedmičnom pregledu. Na seminarima se zatim dublje analiziraju pojedini aspekti prethodno obrađene teme.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za provjere znanja u toku nastave, kao i na završnom ispitu nakon završetka nastave prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="454 896 1364 1097"> <thead> <tr> <th>R. Br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusestrialni test znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Semestralni zadatak</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;">Ukupno:</td> <td>100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Polusestrialni test znanja sastoji se od teoretskih pitanja i praktičnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u prvih sedam sedmica nastave (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Semestralni zadatak sastoji se od analize i prezentacije izabranog naučnog članka (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj zadatak).</p> <p>Završna provjera znanja sastoji se od teoretskih pitanja i praktičnih zadataka u vezi sa temama obrađenim u drugih sedam sedmica nastave (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni test znanja	30	30	2.	Semestralni zadatak	20	20	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno:		100 bodova	100%
R. Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusestrialni test znanja	30	30																		
2.	Semestralni zadatak	20	20																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno:		100 bodova	100%																		
Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</p> <p>b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</p> <p>c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</p> <p>d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</p> <p>e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</p> <p>f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>																				

Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Relevantna poglavlja iz: Radford, A. (2009). <i>An introduction to English sentence structure</i>. Cambridge University Press. Radford, A., Atkinson, M., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2009). <i>Linguistics: An introduction</i>. Cambridge University Press. Radford, A. (2016). <i>Analysing English sentences</i>. Cambridge University Press. Kemmerer, D. (2015). <i>Cognitive neuroscience of language</i>. Psychology Press. Paul, R., Norbury, C., & Gosse, C. (2018). <i>Language disorders from infancy through adolescence</i>. Elsevier.</p> <p>Relevantni članci iz naučne periodike poput <i>Science</i>, <i>Neurobiology of Language</i>, <i>Language, Cognition and Neuroscience</i>, <i>Journal of Neurolinguistics</i>, <i>Journal of Psycholinguistic Research</i>, <i>Aphasiology</i> i drugih.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Aarts, B., & McMahon, A. (2006). <i>The handbook of English linguistics</i>. Blackwell. Allan, K. (Ed.) (2015). <i>The Routledge handbook of linguistics</i>. Routledge. Aronoff, M., & Rees-Miller, J. (Eds.) (2017). <i>The handbook of linguistics</i>. Wiley-Blackwell. Brennan, J.R. (2022). <i>Language and the brain: A slim guide to neurolinguistics</i>. Oxford University Press.</p>
Napomene	-



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za anglistiku				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	<i>Anglistička lingvistika 2</i>				
Šifra/kod	FIL ANG 424	Status (obavezni ili izborni)	Obavezni – lingvistički smjer Izborni – ostali smjerovi	ECTS	6 (lingvistički smjer) 4 (ostali smjerovi)
Ciklus studija	drugi	Semestar	drugi	Ak. Godina	2023/2024. 2024/2025. 2025/2026.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položen predmet <i>Anglistička lingvistika 1</i>				
Jezik izvođenja nastave	engleski jezik; bosanski jezik				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Nermina Čordalija			
	Kontakt podaci	Kabinet: 209 Telefon: 033/253-140 E-mail: nermina.cordalija@ff.unsa.ba	Termin konsultacija	Dostupno na ff.unsa.ba	
Sedmični broj kontakt sati	<i>Lingvistički smjer</i> : predavanja 2 seminar 2 <i>Prevodilački i nastavnički smjer; vanjska lista (izborni predmet)</i> : predavanja 1 seminar 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na ovom predmetu studenti će biti upoznati sa osnovnim pojmovima iz eksperimentalne metodologije u anglističkim jezičkim istraživanjima kao što su vrste varijabli, veza između zavisne i nezavisne varijable, pojam unutarnje i vanjske validnosti studije, kako reducirati prijetnje validnosti studije uključujući reduciranje konfundirajućih varijabli kao što je dužina rečenice ili frekvencija riječi/strukture, pravilan odabir uzorka i regrutovanje učesnika, randomizacija, postavljanje kontrolnih grupa i/ili kontrolnih uslova. Studenti će također dobiti osnovni pregled eksperimentalnih nacрта uz fokus na latinski kvadrat koji se često koristi u psiholingvističkim i neurolingvističkim istraživanjima. Studenti će biti upoznati sa svim etapama u eksperimentalnim istraživanjima u anglističkoj lingvistici počevši od postavljanja istraživačkog pitanja sve do analize i interpretacije prikupljenih podataka. Posebna pažnja će biti posvećena i etičkim pitanjima u anglističkim jezičkim istraživanjima. Studenti će biti upoznati sa metodama koje istražuju procesiranje jezika				

	<p>inkrementalno tj. online kao što su <i>word-monitoring</i>, <i>self-paced reading</i> i <i>listening</i> kao i <i>cross-modal lexical priming</i>. Kao dvije vrlo česte metode koje istražuju razumijevanje nakon što je jezička struktura procesirana, na kolegiju će biti obrađene i offline metode <i>acceptability judgments</i> i <i>sentence-picture matching</i>. Studentima će također biti dat detaljan uvid u teoriju iza neuroznanstvene metode kojom se posmatra elektrofiziološki odgovor mozga na lingvističke stimuluse. Naprimjer, studenti će biti upoznati sa razlikom između termina EEG i ERP, kao i sa osnovnim ERP komponentama koje su karakteristične za morfosintaksičko, sintaksičko i semantičko procesiranje jezika. Studentima će svi ti koncepti biti predstavljeni uz primjere konkretnih anglističkih jezičkih istraživanja iz tema koje su teoretski obrađivane iz drugih lingvističkih predmeta kao i na predmetu <i>Anglistička lingvistika 1</i>. Naposljetku, studenti će biti upoznati sa osnovnim terminima iz deskriptivne i inferencijalne statistike kao i osnovnim statističkim testovima: T-test i analiza varijance.</p>
<p>Cilj kolegija/ nastavnog predmeta</p>	<p>Glavni cilj ovog predmeta jeste da se studenti upoznaju sa osnovnim pojmovima iz eksperimentalne metodologije u anglističkim jezičkim istraživanjima, koracima u eksperimentalnim jezičkim istraživanjima, razlikama između online i offline metoda istraživanja uz konkretne primjere studija iz naučne periodike kao i osnovnim statističkim analizama da bi studenti mogli samostalno i uz razumijevanje čitati naučnu literaturu iz psiholingvistike i <u>neurolingvistike koja koristi eksperimentalne metode i statističke</u> analize u istraživanju engleskog jezika ali i jezika generalno.</p> <p>Nastavnik studente priprema da mogu samostalno osmisliti jednostavno eksperimentalno istraživanje iz raznih tema u anglističkoj lingvistici od postavljanja istraživačkog pitanja, prepoznavanja nezavisne i zavisne varijable, reduciranja potencijalnih prijetnji validnosti studije, odabira reprezentativnog uzorka, odabira metode po prikladnosti i dostupnosti, osmišljavanja stimulusa i filera i osnovne statističke analize i interpretacije podataka.</p>
<p>Ishodi učenja</p>	<p><i>Nakon odslušanog predmeta student će moći:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - definisati osnovne termine iz eksperimentalne metodologije u lingvistici i osmisliti konkretne primjere za njih (npr. primjeri eksperimentalnih lingvističkih istraživanja as zavisnom i nezavisnom varijablom); -primijeniti eksperimentalne nacрте (npr. Latinski kvadrat) na konkretnim primjerima jezičkih stimulusa; - opisati etape eksperimentalnog lingvističkog istraživanja; - predočiti potencijalne etičke izazove u eksperimentalnim jezičkim istraživanjima i osmisliti način nošenja s njima; - opisati nekoliko eksperimentalnih metoda za izučavanje procesiranja jezika i argumentovati njihove prednosti i nedostatke; - kontrastirati kako se procesira morfosintaksička a kako semantička komponenta jezika u mozgu; -uraditi osnovne statističke testove na jednostavnim primjerima; - kritički analizirati etape konkretnog eksperimentalnog istraživanja.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
1.	P- Uvodni sat S- Uvodni sat
2.	P- Osnove eksperimentalne metodologije u anglističkoj lingvistici : Zavisna i nezavisna varijabla, vrste varijabli, populacija i uzorak S- Unutarnja validnost studije, konfundirajuće varijable, odabir i veličina uzorka, randomizacija, testna i kontrolna grupa i/ili uslov
3.	P- Osnove eksperimentalne metodologije u anglističkoj lingvistici : Primjeri istraživačkih pitanja, nulta i alternativna hipoteza S- Osnove eksperimentalne metodologije u anglističkoj lingvistici: Eksperimentalni nacrti
4.	P-Etape eksperimentalnog istraživačkog procesa u anglističkoj lingvistici S- Pitanja etike u anglističkim jezičkim istraživanjima
5.	P- Online metode istraživanja procesiranja jezika: <i>Word-monitoring</i> S- Primjeri <i>word-monitoring</i> studija u anglističkoj lingvistici
6.	P- Online metode istraživanja procesiranja jezika: <i>Self-paced reading/listening</i> S- Primjeri <i>self-paced reading/listening</i> studija u anglističkoj lingvistici
7.	Priprema za pousemestralnu provjeru znanja
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P- Online metode istraživanja procesiranja jezika: <i>Cross-modal lexical priming</i> S- Primjeri <i>cross-modal lexical priming</i> studija u anglističkoj lingvistici
10.	P- Offline metode istraživanja procesiranja jezika: <i>Acceptability judgment task, sentence-picture matching</i> S- Primjeri <i>acceptability judgment</i> i <i>sentence-picture matching</i> u anglističkoj lingvistici
11.	P- Neuroznanstvene metode u istraživanju procesiranja jezika S- Primjeri <i>ERP</i> studija u anglističkoj lingvistici
12.	P- Neuroznanstvene metode u istraživanju procesiranja jezika S- Primjeri <i>ERP</i> studija u anglističkoj lingvistici

13.	P- Osnovni koncepti statističke analize u anglističkoj lingvistici S- Osnovni pojmovi u deskriptivnoj i inferencijalnoj statistici, t-test: koncept, izrada i interpretacija rezultata, analiza varijance (ANOVA)
14.	P- Presentacija svih faza konkretnog eksperimentalnog istraživanja S- Kritička analiza istraživanja predstavljenog na satima predavanja
15.	P- Završna razmatranja S- Završna razmatranja
16.	Priprema za ispit
17.	Završni ispit za studente I i II ciklusa studija po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava se izvodi kroz predavanja i seminare. Na satima predavanja detaljno se obrađuje tema iz oblasti navedene u sedmičnom pregledu. Na seminarima se zatim dublje analiziraju pojedini aspekti prethodno obrađene teme.																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<p>Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za provjere znanja u toku nastave, kao i na završnom ispitu nakon završetka nastave prema sljedećim elementima praćenja:</p> <table border="1" data-bbox="454 1149 1369 1350"> <thead> <tr> <th>R. Br.</th> <th>Elementi praćenja</th> <th>Broj bodova</th> <th>Učešće u ocjeni (%)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Polusemestralni test znanja</td> <td>30</td> <td>30</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>Semestralni zadatak</td> <td>20</td> <td>20</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>Završni ispit</td> <td>50</td> <td>50</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Ukupno: 100 bodova</td> <td>100%</td> </tr> </tbody> </table> <p>Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:</p> <p>Polusemestralni test znanja sastoji se zadatka u vezi sa temama obrađenim u prvih sedam sedmica nastave (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p>Semestralni zadatak sastoji se od analize i prezentacije izabranog naučnog članka/pregleda eksperimentalne metode (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj zadatak).</p> <p>Završna provjera znanja sastoji se od zadatka u vezi sa temama obrađenim u drugih sedam sedmica nastave (student mora osvojiti 55% od ukupnog broja bodova predviđenih za ovaj test).</p> <p><i>Napomena:</i> Studenti koji nisu pristupili nekom od segmenata ocjenjivanja ili nisu ostvarili prolaznu ocjenu, taj segment mogu polagati <u>na popravnom roku</u>.</p>	R. Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni test znanja	30	30	2.	Semestralni zadatak	20	20	3.	Završni ispit	50	50	Ukupno: 100 bodova			100%
R. Br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																		
1.	Polusemestralni test znanja	30	30																		
2.	Semestralni zadatak	20	20																		
3.	Završni ispit	50	50																		
Ukupno: 100 bodova			100%																		

Skala ocjenjivanja	<p>Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:</p> <p>a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</p>
Literatura	<p><i>Obavezna</i></p> <p>Relevantna poglavlja iz: Blom, E., & Unsworth, S. (2001). <i>Experimental methods in language acquisition research</i>. John Benjamins Publishing. Gillioz, C, & Zufferey, S. (2020). <i>Introduction to experimental linguistics</i>. John Wiley & Sons, Inc. Luck, S., & Kappenman, E. (2012). <i>The Oxford handbook of event-related potential components</i>. Oxford University Press. Phakiti, A. (2014). <i>Experimental research methods in language learning</i>. Bloomsbury.</p> <p>Odabrani materijali iz naučne periodike poput <i>Language, Journal of English Linguistics, Journal of Neurolinguistics, Journal of Psycholinguistic Research, Frontiers in Psychology, Linguistic Inquiry, Cognitive Neuroscience and Neuropsychology, Brain and Language, Language and Cognition, Language and Memory</i>.</p> <p><i>Dodatna</i></p> <p>Baggio, G. (2022). <i>Neurolinguistics</i>. The MIT Press. De Groot, A.M.B., & Hagoort, P. (Eds.). (2018). <i>Research methods in psycholinguistics and the neurobiology of language: A practical guide</i>. John Wiley & Sons, Inc. Goodall, G. (Ed.). (2021). <i>The Cambridge handbook of experimental syntax</i>. Cambridge University Press. Sedivy, J. (2020). <i>Language in mind: An introduction to psycholinguistics</i>. Oxford University Press. Wickham, H., & Grolemund, G. (2017). <i>R for data science</i>. O'Reilly Media, Inc. Winter, B. (2020). <i>Statistics for linguists: An introduction using R</i>. Routledge.</p>
Napomene	-